a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
七五三祝
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

ANO XVIII – Nº 4367 SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 16 DE OUTUBRO DE 2015 R$ 3,50

TPPに批判、要望続々

政府対応は「絵に描いた餅」
農業分野の地方説明会で

【共同】政府は15日、環太平洋連携協定（TPP）の農業分野に関する地方説明会を始めた。初日は札幌市、高松市、熊本市で開催。参加者からは、輸入量が増えるコメへの政府対応は場当たり的だとの批判や、小麦への十分な対策を求める要望、生産者への詳しい説明を求める声が上がった。関税が大幅に引き下げられることになる牛、豚肉では、政府の対策は絵に描いた餅との厳しい意見が出た。

ＴＰＰ交渉の大筋合意を受け、農水省が札幌市で開いた「水田・畑作関係品目」についての地方向け説明会＝15日午後

市では畜産の説明が行われた。約120人が参加した高松市では「肉牛農家の赤字を穴埋めするための制度は絵に描いた餅だ」「国産品に比べ海外産品の安全性が低いとアピールすべきだ」と訴えた。

熊本市は200人以上が参加。「異次元の対策を」と畜産農家への十分な保護を求める声に加え、他の経済連携協定（EPA）でも畜産品の輸入条件がなし崩し的に緩和されてしまうのではないかとの懸念が示された。

北海道の高橋はるみ知事は15日、東京都内で森山裕農相らと会談し、TPPの交渉結果が十分に開示されていないと注文を付けた。全国農業協同組合中央会（JA全中）などJAグループが東京都内で開いた全国大会では、大筋合意への批判が噴出した。

説明会は水田・畑作、畜産、野菜・果物の分野ごとに北海道、東北、関東、北陸、東海、近畿、中国、四国、九州、沖縄の10ブロックで今月中に順次開催。九州ブロックで未定だった野菜・果物関係などの説明会は22日に熊本市で開く。

「TPP、最善の結果」
首相、JA大会で強調

【共同】全国農業協同組合中央会（JA全中）などJAグループは15日、東京都内で全国大会式典を開いた。出席した安倍晋三首相はあいさつで、環太平洋連携協定（TPP）交渉の大筋合意に関し「国益にかなう最善の結果を得ることができた」と成果を強調した。

大会では、TPP発効に向け、対策運動を継続することを盛り込んだ特別決議を採択した。

安倍首相はコメや牛・豚肉など農業重要5項目に関し「関税撤廃の例外を確保した」と指摘した。農家の不安に応えるため「政府全体で万全の対策をまとめ、実行していく」とも述べ、大筋合意に理解を求めた。

JA全中の奥野長衛会長は「（農産物の）再生産を確実にし、後継者を確保するには息の長い農業政策が必要だ」と述べた。大会終了後の記者会見では「政府の試算や発表を待っている姿勢では駄目なので、われわれも（関税の撤廃や削減の）影響は精査していく」と説明し、TPPによる各品目への影響を独自に検証する方針を示した。

大会が始まった14日は、出席者からTPP交渉の大筋合意に対する批判が噴出した。JAグループは政府に対し、TPP発効に備えた適切な対策をすでに要望している。政府は11月中にも、農業分野を含めた対策を固め、2015年度補正予算に反映する方針だ。

15日の全国大会式典には約2500人が参加し、16～18年度のグループ方針となる大会議案を決議した。議案は「農業者の所得増大」と「農業生産の拡大」、「地域の活性化」の三つを基本目標とし、各地域農協がそれぞれの実情に応じた自己改革を進めるとの内容だ。

マグナ・カルタ展を中止、中国

【ロンドン共同】14日付の英紙タイムズによると、英憲法の基礎となったマグナ・カルタ（大憲章）の発布800周年を記念し、北京の中国人民大で予定されていた13世紀の写本の展覧会が、中国当局の圧力で急きょ中止された。

マグナ・カルタは王に対して権力の制限を認めさせ、「法の支配」や立憲政治の原型となった。共産党の一党支配が続く中国では、憲政実現を訴える弁護士らの活動を民主化運動とみなして弾圧している。当局は、展覧会は政治的に機微な活動と判断したとみられる。

写本は800周年を記念し、世界で巡回展示する計画。中国人民大ではアジアで初めて公開される予定だった。結局、英大使公邸に持ち込まれ、英大使館で登録した人々を対象に限定公開することになった。

中止を知った学生らに失望が広がったが、大学側は「行事について承認を得ていなかった」と説明したという。

中国の習近平国家主席は来週、英国を公式訪問する予定。英紙ガーディアンによると、中国の人権活動家らは、習氏が展覧会を訪れるべきだと主張していた。

日本、非常任理事国選出へ
国連安保理、最多11回目
創設70年、改革焦点に

【ニューヨーク共同】国連安全保障理事会（15カ国）の非常任理事国のうち今年末で任期が切れる5カ国を改選する国連総会会合が15日、開かれる。アジア太平洋枠から唯一立候補している日本が選出される見通し。2009～10年以来で11回目となり、ブラジルの10回を上回り国連史上最多。任期は来年1月から2年間。

今年は国連創設70年で、常任理事国入りを目指し国連改革に取り組む日本が安保理でどう存在感を示すかが焦点となりそうだ。

安保理は5常任理事国と10非常任理事国で構成。非常任理事国には地域割り当てがあり、政治・経済力を有する地域大国が選ばれやすい傾向がある。日本、ブラジルに次いで選出回数が多いのは、アルゼンチン（9回）、コロンビア、インド、パキスタン（各7回）。

改選は国連総会（193カ国）の投票で行われ、選出には投票国の3分の2の支持が必要。アジア太平洋枠で改選対象は現在ヨルダンが占める1カ国で、当初は日本のほか、バングラデシュが出馬表明したが、昨年9月に取り下げ今年1月、日本が統一候補になった。

15日、米ニューヨークの国連本部で開かれた国連総会会合（共同）

安保理で日本はウクライナ情勢、シリア内戦などどの問題で協議や決議採択に直接携わることになる。政府は11月中にも、農業分野を含めた対策を固め、2015年度補正予算に反映する方針だ。

15日の全国大会式典には約2500人が参加し、16～18年度のグループ方針となる大会議案を決議した。議案は「農業者の所得増大」と「農業生産の拡大」、「地域の活性化」の三つを基本目標とし、各地域農協がそれぞれの実情に応じた自己改革を進めるとの内容だ。

山口岩国基地訴訟で賠償命令
過去の騒音被害に5億円

【共同】米軍と海上自衛隊が共同使用する岩国基地（山口県）の周辺住民654人が、騒音被害に対する損害賠償のほか、自衛隊機や米軍機の夜間・早朝の飛行禁止などを国に求めた訴訟の判決で、山口地裁岩国支部（光岡弘志裁判長）は15日、過去に発生した騒音被害に限って約5億5800万円の支払いを命じた。将来分の被害に対する請求や飛行差し止めの訴えはいずれも退けた。

岩国基地の騒音をめぐる判決は初めて。米軍再編に絡んで2017年に予定される厚木基地（神奈川県）からの空母艦載機移駐の差し止めや新型輸送機MV22オスプレイの飛行差し止めなどの訴えも認めなかった。

17年の移駐後は沖縄・嘉手納基地を上回り、軍用機の配備数として東アジア最多の米軍基地となる見通し。基地機能の強化に伴う騒音被害の拡大が懸念される中での司法判断が注目されていた。

光岡裁判長は判決理由で、過去の被害分について「会話や睡眠を妨げられたり、頭痛などの健康被害の危険にさらされたりする精神的被害を受けた」と指摘。一方で将来分は被害額を算定するための必要なデータが蓄積されていないとした。

損害賠償額は、国が騒音対策として10年に従来より沖合へ1キロ滑走路を移設した点を考慮し、移設後は一部原告の1カ月当たりの慰謝料を減額。地域によっては賠償自体を認めなかった。

飛行差し止めの訴えに対しては、米軍機に関して「国の規制権限が及ばない」とし、自衛隊機も「行政訴訟ではなく民事訴訟で争うのは不適法」と判断。過去の大半の判例をほぼ踏襲した。

騒音被害を訴えた原告はいずれも航空機の騒音の程度を示す指標「うるささ指数」（WECPNL、W値）で国が住宅防音工事の助成対象とする75以上の地域に居住。睡眠妨害などの健康被害を訴え、過去の騒音に対する計約18億円と、被害が解消されるまでの将来分を含む月額2万3千円の支払いを求めていた。

岩国基地騒音訴訟の判決で「賠償認める」「差止め認めず」などと書かれた紙を掲げる原告団弁護士＝15日午前、山口地裁岩国支部前

地方でも介護施設不足に
創成会議と異なる推計

【共同】高齢者住宅運営の有力コンサルタント、タムラプランニング&オペレーティング（東京）は、全国の政令指定都市と中核市（計65市）のうち、4分の3に当たる48市では2030年に介護施設が不足する、との独自推計を15日までに公表した。

東京圏で介護施設が大幅に不足するとして、受け皿に余裕のある地方への移住を促した「日本創成会議」の推計とは異なる結果で、同会議の提言に疑問を呈した形だ。

創成会議は施設数が現状のまま変わらないとの前提で不足数を計算したが、同社は近年の施設増加ペースが30年まで続くと仮定。さらに創成会議が基準とした75歳以上の人口ではなく、65歳以上で要介護3以上の人口をもとに計算した。

その結果、政令市と中核市の74％では30年に施設の供給が必要数を下回り、那覇市では必要数の半分にも満たない。同会議が受け入れ余力があるとした高知市、高松市、秋田市でも30～40％程度不足する見通し。

東京、神奈川、千葉、埼玉の1都3県は15年時点で既に13万6千人分の不足となっており、25年には11万4千人分にいったん減少。ただ、40年には37万5千人分と再び上昇すると推計された。

同社は東京圏の受け皿確保策として、介護を提供しないタイプの有料老人ホームや高齢者住宅を介護一体型に転換することを提案している。

樹海

借金の利払いのために収入の半分を使っている一般家庭があれば「借金しすぎ」と判断されるが、実はブラジル政府もそれに近い状態だ。我々が国に払っている高い税金の半分近くが、国債の利払いに浪費される。本来なら税金は教育、医療、インフラ整備などの公共投資に回されて国の富を豊かにすることで国民に還元されるはず…▼この公債問題の専門家マリア・ファトレリ氏は『カルタ・カピタル』誌サイト6月9日付記事の中でこう告発をする。国の借金を賄う国債を発行するのは中央銀行。国債を買う権利があるのは12金融機関のみでシティバンク、イタウ、HSBCなどの国際金融機関。なぜ国際的銀行が多いかといえば、世界でブラジルほど金利が高い国はないからだ▼今の基本金利は14・25％。国債はそれ以上の利子で売りに出されるから、20％近い場合も。その利払いに税金が使われる構図だ。国民から広く集めた税金が国債を通して国際金融機関に吸い上げられるシステムとファトレリ氏は告発する▼「途上国から収奪」という意味で、国債は資本主義の時代の「新植民地主義の手法」だと批判する活動家まで。伯国が国債を大量発行するキッカケは軍政時代に米国から強要されたからとの指摘も。そんな国債を格付けするのが米3大格付け会社だ▼ジウマ政権の最大課題の財政調整は、いかにこの借金を払うために国内向け投資を削るかが焦点だ。財政調整が遅れると、ケツを叩くように格下げがやってくる。伯国が最優先すべきは、借金払いを終えて財政再建することだ。大統領罷免のドタバタ以前に、そんなまっとうな〝夢〟を語る政治家が出ないものか。（深）

Tarifas promocionais
para JAPÃO
➡Via Oriente Médio, Europa, Estados Unidos, Canadá e outras rotas.
Consulte-nos
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO) info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

Outros destinos de lua de mel Maldivas / Tahiti Tailândia/ Ilhas Maurício entre outros
CONSULTAR VALORES
Siga a Tunibra no Instragram @tunibratravel e curta a Fanpage no Facebook: Tunibratravel
Lua de Mel em Seychelles
A 1000 quilômetros da costa leste da África encontra-se o Arquipélago de Seychelles.
Os resorts luxuosos e exclusivos foram construídos em pequenas ilhas, refúgios românticos em paraísos primitivos. Tudo perfeito para quem deseja descansar, mergulhar e comer bem.
1949 TUNIBRATRAVEL
renovando e realizando suas viagens!
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8272
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

クーニャ 連邦政府に助け求める

議長延命のため苦肉の策
ジウマの罷免は弱体化か？
ルーラもバックアップへ

ラヴァ・ジャット作戦に関連し、スイスの秘密口座を巡る金の動きなどの証拠を連邦検察庁に握られたエドゥアルド・クーニャ下院議長（民主運動党・PMDB）が、自らの任期全うを目的に連邦政府に接近を図っており、ルーラ前大統領がジウマ大統領（共に労働者党・PT）の罷免審議を進めないことを交換条件に、それに応えようとしていると、15日付伯字紙が報じている。

14日のクーニャ議長(Antonio Cruz/ Agencia Brasil)

クーニャ議長は14日、副大統領官邸で持たれたミシェル・テメル副大統領とレナン・カリエイロス上院議長（共にPMDB）との昼食会で、二つの合意をみた。

ひとつは、下院の倫理委員会がクーニャ議長に対する議員罷免を否認することだ。検察庁がスイスの秘密口座の存在と収賄の証拠を公表した後、社会主義自由党（PSOL）と持続ネットワーク（RS）が同委員会に、PTの議員62人中34人も署名したクーニャ議長の罷免要求を提出したが、倫理委員会が罷免には当たらないとの意見書を送れば、下院本会議で議員罷免となる可能性は低くなる。

もうひとつは、その代わりにクーニャ議長がジウマ大統領に対する罷免議案を進めないことだ。同議長は、自身がお蔵入りさせたジウマ大統領罷免議案を、下院内での上告投票によって承認することを考えていたが、この方式は13日に最高裁で却下された。同議長は上告の構えだが、連邦政府はこれで、当面はジウマ大統領の罷免への動きが弱まると見ている。

昼食会はジャック・ヴァギネル官房長官（PT）の要請で持たれたもので、クーニャ氏の意向は同日中にテメル副大統領から官房長官に伝えられ、それはルーラ前大統領の耳にも入った。ルーラ氏はこの日にブラジリア入りしており、15日にはジウマ大統領との会談も行っている。

ルーラ氏は、下院の倫理委員会でクーニャ氏の罷免審議を進めないようPTの議員を説得する意向だ。同委員会では21人の構成員中、PT議員は7人。最多はPMDBの9人だ。

また、クーニャ議長は14日の昼食会で、「ラヴァ・ジャット作戦で連邦警察を制御できなかった」としてジョゼ・エドゥアルド・カルドーゾ法相の解任を求めた。同法相はジウマ大統領からの信頼が厚いことで知られているが、同法相に関してはルーラ氏も不満を抱えている。ラヴァ・ジャット作戦では既に、PT元中央会計のジョアン・ヴァカリ被告が有罪判決を受け、元PT党首で官房長官だったジョゼ・ジルセウ被告も逮捕されている。

クーニャ議長は、大統領罷免要求を取り上げれば政府側から、罷免要求を拒否すれば野党側から議員罷免請求がでる可能性がある。罷免されれば、議員特権が効かない一般人扱いとなるため、その後の裁判は現在ラヴァ・ジャットの裁判を行っているパラナ州連邦地裁の管轄となる。

大統領府 職員3千人の解雇延期
連立与党に配慮強いられ
公用車利用制限等で倹約へ

大統領府は、ジウマ大統領が省庁削減と抱き合わせて発表していた3千人の管理職の解雇を一時先延ばしすることを決めたと15日付エスタード紙が報じた。

この延期は、人員整理の前に政治的な危機が過ぎ去るのを待つためだ。政府側は、性急な大量解雇によって連立与党の議員達の間に不満が拡がって、罷免決議案可決阻止が困難になるのを避ける意向で、上級管理・補佐職（DAS）と呼ばれる、管理職の解雇日時は未定だ。

省庁削減が民主運動党（PMDB）勢力拡大のみで終わった今、大統領府は連立与党と局、部長級の管理職人事について話し合っており、罷免決議反対に回る見返りに、連立与党各党は官僚ポストを要求している。

新閣僚を発表したばかりで地固めを図る大統領府にとって、DASを占めている政治家の解雇は軽率な行為だと大統領広報は述べている。

政府側は省庁削減の方針を公表時、10省庁と30の局の統廃合によって、22万6千人に及ぶ国家管理職の内3千人を解雇し、2億レアルの歳出削減を狙っていた。

政府は削減失敗の穴を埋めるべく、涙ぐましい公費倹約策を打ち出した。ファーストクラスを使った公費出張は、各大臣や軍司令官に許されていたが、今後は正副大統領のみに限られ、他の公務員が公費出張で利用できるのはエコノミークラスのみとなった。

歳出削減を進めたいレヴィ財相(Antonio Cruz/Agencia Brasil)

連邦政府の軍警や軍長官クラスの公用車の利用も制限した。予算企画省の発表では、280人使用の権利を失っており、国家電力庁、国家医療サービス監督庁、国家電気通信庁、国家衛生監督庁等の長官、各連邦大学の学長、経済防衛審議会、地理統計院、有価証券取引委員会、国立社会保険院等の機関の長官もこれに含まれる。

しかし、これらの倹約も人員整理による節約分を埋めるには到底不充分だ。政権維持のために管理職解雇の政策を実行できない中、これを埋め合わせるための支出削減や歳入増の政策を打ち出せないと基礎的財政収支の黒字化は達成できない。

聖州立校 再編問題で抗議行動続く
検察局も調査に乗り出す

【既報関連】聖州政府が9月に発表した州立校の再編問題で抗議行動が続き、検察局も調査や調整に乗り出したと14日付伯字紙や各紙サイトが報じた。

聖州政府の学校再編案は、16年からは小学校から高校までを三つの課程に分け、各校は1～5年生、6～9年生、高校のどれか1課程のみとするというもので、州内5108校中、約3600校の現状を分析中だ。

生徒の入れ替えや廃校（専門校や保育園になる可能性あり）の対象となるのは1千校程度と見られているが、158校には既に廃校との通達が届いたとの情報もある。正式には、州教育局が分析結果をまとめるのが23日、転校が必要な生徒への通達は11月14日とされている。

州教育局は、転校を余儀なくされる生徒は100～200万人で、転校先は現在通っている学校から1・5キロ以内の学校としているが、具体的な情報がなく、離れた学校や既に超満員とされる学校へ転校させられ、現在通う学校は廃校といった事態になる事を恐れる生徒や父兄、教師達が、州内各地で抗議行動を起こす一方、検察局に調査などを依頼している。

検察局は、8日に調査開始を決め、今回の再編成が短期、中期、長期の各視点でどのような利点をもたらすのか、事前にどの程度の検討がなされたのか、生徒や教師を含む現場との対話を行ったかなどを明らかにするよう州教育局に要請した。

青少年の教育を専門とする州の公選弁護人達も9日、再編に向けた具体的な作業の実態や、再編を言い出した根拠となる資料などを明示するようにと要請している。

生徒や教師達の抗議行動は、15日に聖市で行われたものなど、既に12市で繰り返し起きており、「子供が通う学校が廃校となり、2キロ離れた所に転校する必要があるが、そんなに遠くては子供を連れて行く事も出来ない」と怒る母親の声なども報じられている。

聖州政府がまた秘密処理
軍警にまつわる26事項で

聖州政府が13年の条例で軍警に関し、26の事項を秘密扱いにしたことが明らかとなり、刑法学の専門家が問題視していると15日付エスタード紙が報じている。

同年12月の記録によると、ジェラウド・アウキミン聖州知事（民主社会党・PSDB）の政権下で秘密扱いとなった項目の大半は15年間、それ以外も5年間公開禁止だ。15年間非公開とされた項目には、諜報活動の計画や実施に関する情報や軍警の訓練履歴などが含まれ、軍警の配備や財政報告なども5年間は非公開とされている。

これに従うと、「犯罪多発地域にどの位の軍警が配備されているのか」などの疑問について調べることができない。これは情報公開法（LAI）に抵触する恐れがある。

この条例が公布された13年の場合、12月は州内での強盗犯罪が2万2千件と、前年同月比で22％増えている。退役軍警で保安評論家のジョゼ・ヴィセンテ・フィーリョ氏は「軍警は常に配備され、活動する存在であり、人口に対しどのくらいの配備があるかの情報は保安上不可欠だ」と語っている。

聖州では先日来、地下鉄や聖州水道公社などに関する情報が秘密扱いになっていることが発覚し問題となっていた。

フィッチ社が伯国格下げ
投資不適格級に待ったなし

15日、英国ロンドンと米国NYに本拠を置く世界3大格付け会社の「フィッチ・レーティング」（F社）が、伯国の信用格付けをBBBからBBBマイナスに引き下げた。これは投資不適格級（ジャンク）転落一歩手前の評価で、今後の見通しが「ネガティブ基調」に保たれた事は今後も降格の可能性が高い事を示していると同日付伯字紙サイトが報じた。

9月9日に起きたスタンダード&プアーズ社（S社）による投資不適格級への格下げの約1カ月後の格付引き下げは、伯国政府の債務増大と、財政再建が危機に瀕している事実、経済の成長が止まったことを反映したものだという。

「議会運営が困難な事で必要な法整備が遅れ、経済にも広範囲で影響を及ぼしている」とF社は声明を発表した。さらに「長引く不況の中で政府の財政も悪化している。伯国はすぐにでも投資不適格級に落ちる可能性がある」と続けた。「ネガティブ基調」については、政治的に不安定なために伯国の信頼度が落ち、投資や成長にも悪影響を与えている事を反映させた評価だとした。

F社はまた、政府の財政赤字はますます悪化し、15年末にはGDPの9％に達すると見ている。15年の伯国の経済成長率はマイナス3％、16年はマイナス1％、17年になってようやく緩やかな回復傾向に戻ると予想している。

東西南北

ダッタフォーリャが9月にフォーリャ紙の読者を対象として行った世論調査によると、同紙読者の61％がジウマ大統領に辞任を望んでいることが分かった。同社が行った別の調査によると、国民の実に43％が、ジウマ大統領の労働者党（PT）を「最悪の党」と見なしているという結果も出てきている。そんなタイミングで、ルーラ前大統領とエドゥアルド・クーニャ下院議長との談合の噂が浮上した。今の状況下での談合は、国民の目には大統領、下院議長、双方の罷免を避けるための歩み寄りにしか映らない。これではジウマ大統領の労働者党（PT）の信頼回復は当分先か。

◎

14日、聖市北部エンジェニエイロ・カエターノ・アウヴァレス大通りで、走行中のバスが電柱に衝突し、バスが大破、乗客の10人が軽傷を負う事故が起きた。この衝突は、ラッシュ時にこれ以上の乗客を入れてほしくない客の一人が、運転手が「決まりだから」とバス停で停車することに腹を立てて運転手と口論となり、運転手から「来るなら来い」と言われたため、混雑の中にも関わらずに前進、前にいた女性客を運転手の上に押し倒したために起きた。口論した客は、リンチを恐れて逃げたという。

◎

聖市では14日、公共の場所での赤ちゃんへの授乳が正式に認められ、咎めれば最大500レアルの罰金刑を受けることになった。同日付官報でフェルナンド・ハダジ市長が正式に公布した。13年にはSESCベレンジーニョである主婦が授乳を咎められ、集団授乳デモが起きたが、これで母子共に安心して出かけられるようになる。

外国為替市況
中銀サイトより
10月15日午後4時現在

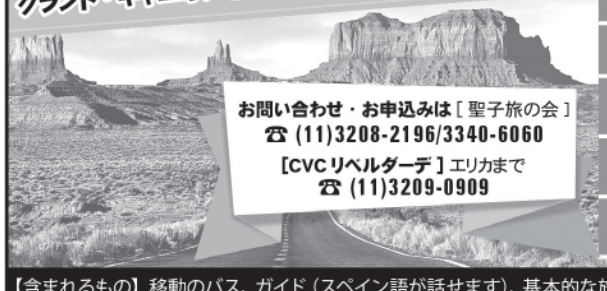
米ドル相場	
売	3.7995 R$
買	3.7988 R$
円相場	
売	0.0320 R$
買	0.0320 R$

天気予報

	10月	最高	最低	天気
サンパウロ市	16日	35度	22度	晴一時曇
	17日	26度	20度	晴一時雨
	18日	24度	19度	晴一時雨
海岸	16日	31度	24度	晴一時雨
	17日	23度	19度	雨
	18日	22度	18度	雨
内陸	16日	38度	22度	晴一時曇
	17日	38度	21度	晴一時曇
	18日	34度	18度	晴一時曇

日の出 5:33　日の入 18:11

CVC リベルダーデ
聖子旅の会
2016年5月13日～28日
アメリカ西部開拓を感じよう!!
グランド・キャニオンを自由に散策！ルート66、カジノも!



お問い合わせ・お申込みは［聖子旅の会］
☎ (11)3208-2196/3340-6060
［CVCリベルダーデ］エリカまで
☎ (11)3209-0909

アメリカ大西部を巡る旅
アメリカ西部開拓を感じながら、ラスベガス、ロサンゼルス、イエローストーンや国立公園も

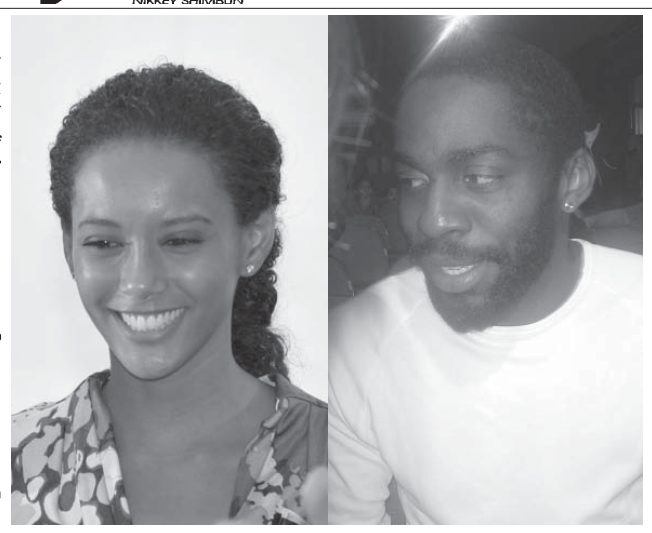
航空運賃 US$1600.00
地上費 US$3468.00
クレジットカード 金利なし10回払い
銀行振り込み 金利なし8回払い
【料金】頭金 USD$ 500,00、航空使用料 USD$ 100,00。旅行保険 USD$ 68,00。
航空券発券時に、値段や日時が変更になる場合がございますので、予めご了承願います。
最初のお支払は、30日～40日後

1日目 5月13日（金）	サンパウロ ➡ サンフランシスコ
2日目 5月14日（土）	サンフランシスコ
3日目 5月15日（日）	サンフランシスコ
4日目 5月16日（月）	サンフランシスコ ➡ ソノマ ➡ サクラメント→リノ
5日目 5月17日（火）	リノ → カーソンシティ ➡ バージニアシティー ➡ ウィネマッカ ➡ エルコ
6日目 5月18日（水）	エルコ ➡ ツインフォールズ ➡ サンバレー ➡ ケッチャム
7日目 5月19日（木）	ケッチャム ➡ クレーターズ・オブ・ザ・ムーン国立公園 ➡ メサ・フォールズ ➡ ウエストイエローストーン
8日目 5月20日（金）	ウエストイエローストーン国立公園 ➡ グランドティトン国立公園 →ジャクソンシティー ➡ アイダホフォールズ
9日目 5月21日（土）	アイダフォールズ ➡ アンテロープ島 ➡ ソルトレイクシティ
10日目 5月22日（日）	ソルトレイクシティ ➡ キャニオンランズ国立公園 ➡ アーチーズ国立公園 ➡ モアブ
11日目 5月23日（月）	モアブ ➡ モニュメントバレー ➡ ナバホ国定公園 ➡ グランド・キャニオン
12日目 5月24日（火）	グランド・キャニオン ➡ ルート66 ➡ ラスベガス
13日目 5月25日（水）	ラスベガス
14日目 5月26日（木）	ラスベガス ➡ ロサンゼルス
15日目 5月27日（金）	ロサンゼルス
16日目 5月28日（土）	ロサンゼルス ➡ サンパウロ

【含まれるもの】移動のバス、ガイド（スペイン語が話せます）、基本的な旅行保険、朝食（ビュッフェ方式）、ホテルでのポーター（お一人様につきお荷物は1つまで）、到着、出発時、送迎員。市内観光費（サンフランシスコ、ソルトレイクシティ、ロサンゼルス）、夕刻の送迎（サンフランシスコのリトルイタリー、ラスベガスのダウンタウン等）、送迎（ラスベガスのアウトレット）。【入場、入園料】ソノマのワイン醸造所、サクラメントのオールドサクラメント、ツインフォールズでのショショーン・アイス・ケイブ、ケッチャムでのクレーターズ・オブ・ザ・ムーン、国立公園内、メサ・フォールズ、イエローストーン国立公園、アンテロープ島、キャニオンランズ国立公園、アーチーズ国立公園、モニュメントバレー国立公園、ナバホ博物館、グランドキャニオン国立公園、電車代（バージニアシティでの貨物列車）【お申込み後キャンセルされる場合】出発30日以前の場合＝20%、出発29～15日前の場合＝30%、出発14～8日前の場合＝40%、出発7日前の場合＝70%をお支払い頂きます。

人気の黒人夫婦が共演
英国メディアまでも注目
ＴＶも舞台も１２月まで

黒人人気俳優のラーザロ・ラモスとタイース・アラウージョ夫妻が夫婦共演作を２本立て続けて演じ、話題を呼んでいる。２人とも、この１０年ほど、テレビ、映画の主演級の俳優、女優として非常におなじみの顔だ。夫婦としての知名度は、グローボ局の夫婦ニュースキャスターのウィリアン・ボーネルとファッチマ・ベルナルデス、人気司会者夫婦のルシアノ・フッキとアンジェーリカに次ぐと言ってよい。


タイース・アラウージョ（左）とラーザロ・ラモス（Agencia Brasil）

二人はまず、９月２２日からグローボ局ではじまったドラマ「ミスター・ブラウ」（毎週火曜放送・全１３回）に夫婦役として出演している。ラーザロが演じるのは国民的人気歌手で、タイースは名うての女性実業家。いわば、ゴシップ誌が目を付けずにはいられないタイプのスーパー・セレブ・カップルだ。

このドラマに、英国高級紙、ガーディアン紙が注目し、記事にしたことが話題となっている。白人の役者が圧倒的に多い伯国テレビ界において、黒人が夫婦揃って裕福な役を演じるのは画期的なことだと記している。

取材に応えたジョエル・ジト・アラウージョ監督は「ブラジルで黒人がカップルの手本として描かれていることにも注目だ。ブラジル社会では黒人は自分たちに自信が持てず、白人との恋愛を夢見てしまいがちだ」と述べている。

このようなドラマが生まれるまでには長い偏見の歴史があったことは、同作品が、この夫婦が自分たちが家を貸している豪邸に夜立ち入ったら、白人の住人に泥棒と間違えられたというシーンではじまることにも象徴されている。

ラーザロとタイースは、９日からサンパウロのＦＡＡＰ劇場ではじまった演劇「オ・トッポ・ダ・モンターニャ」でも共演する。ただ、こちらは夫婦役ではない。

この演劇は、アメリカで「ザ・マウンテントップ」のタイトルで上演されたもので、初演のキャストはサミュエル・Ｌ・ジャクソンにアンジェラ・バセットといった、ハリウッドの黒人俳優でも数々の賞を受賞した名優だ。

ストーリーは、アメリカでの公民権運動の英雄マーティン・ルーサー・キング牧師が、１９６８年４月４日にメンフィスのモーテルで暗殺される１日を描いたものだ。

ラーザロが演じるのはもちろんキング牧師で、タイースは、キング氏が最後の日を過ごしたモーテルのメイド、カマエ役だ。

この役に当初、ラーザロとタイースは戸惑って気乗りしなかったというが、自分たちを熱心に追いかけてきた脚本家の熱意にほだされ、２人は出演を決めた。

ドラマは１２月１５日まで、舞台は１２月１３日まで上演される。

（７日付エスタード紙などより、９日掲載）

連邦警察
国際的な麻薬売買に待った
８州でカルドゥーメ作戦実施

連邦警察が９月２９日、ボリビアなどから伯国北東部を経て、欧州に至る国際的な麻薬密売組織解体のため、８州にまたがる「カルドゥーメ作戦」を行った。

伯国内８州で２３０人に及ぶ警察官を動員して行われた作戦は、ボリビアやパラグアイで生産されたコカインをセアラ州と北大河州に持ち込み、欧州にも売り捌いていた麻薬密売組織を摘発するためのもので、同日は１トンを超える増量剤やコカイン押収、三つの麻薬精製所封鎖といった成果を見た。封鎖された精製所の一つはポルトガルにあり、リスボン警察麻薬課の応援も仰いだ。ポルトガルの精製所ではカシャッサのビン６６０本と５０キロのコカインが押収された。

この密売組織は少なくとも四つの核となるグループからなり、月々１００万レアルを動かしていたとされる。

また、北大河州に持ち込まれた麻薬は、パライバやペルナンブコといった国内の州に売り捌かれていたという。セアラ州に持ち込まれた麻薬は、カシャッサのビンにつめてポルトガルやイタリアなどに輸出されていたと見られている。

セアラ州の精製所で押収されたものの一部（Policia Federal do Ceara）

麻州と南麻州には、ボリビアなどから小型機で届く麻薬を国内に配送するグループがおり、改造したトラックの荷台や燃料タンクなどに隠して輸送していた。

また、聖州、ミナス、パラナ、北大河の各州には、密売で得た金を国外送金するマネーロンダリング担当がいる。

セアラ州では、国際的な麻薬売買に関係した人物７人が逮捕された事があったが、裁判官や弁護士に金を渡して釈放されており、法的許可の売買に関わったと見られる裁判官や弁護士摘発のための捜査や証拠押収なども行われた。

同日は１５人の身柄が拘束され、１３人が一時逮捕となった。事情聴取のために警察に出頭するようにとの命令は２２人に出ており、家宅捜査や物件押収が５１カ所で行われたほか、関与が疑われる人物や企業の資産と１１８に及ぶ銀行口座の差し押さえも行われた。高級車１５台の押収、武器の不法所持や薬物所持などに関わった人物の逮捕は皆、セアラ州と北大河州に集中していた。

なお、この作戦に関する捜査は２０１３年の１０月から始まっており、今年５月には、関与が疑われる人物と接触していた軍警を連邦警察官が尋問しようとしたところ、それに気づいた私服軍警が仲間を助けようとして発砲したために、軍警と連邦警察官の間で銃撃戦が起き、軍警の一人が被弾、複数の仲間が逮捕されるという事件も起きていた。

（９月２９日付アジェンシア・ブラジル、フォトス・プブリカス、Ｇ１サイトなどより、１０月１日掲載）

ブラジルトピックス
当地メディアの広範なニュース
ホットな話題をここで

「ラジオ王」の生誕百年
伯国のシナトラの名を得た男

１０月３日は、伯国音楽史初期の人気歌手、オルランド・シウヴァの生誕１００周年にあたった。

今や伯国内でもなじみの薄い名前だろう。彼の特集記事を２日付で掲載したフォーリャ紙でさえ、「数年前にジウマ政権で辞任に追い込まれたスポーツ大臣とは別の人」という注釈をつけているほどだ。

だが、オルランドは１９３０年代、「ラジオ王」との異名を取るほど圧倒的な人気を誇った歌手で、それは１９４０年代前半まで続いた。同時代、米国ではフランク・シナトラが同じような立場にいたが、実際の話、オルランドは「伯国のシナトラ」とも呼ばれていた。

オルランドは１９１５年１０月３日、リオ北部で生まれた。彼は１７歳の時、路面電車の車両に足を突っ込んでしまい、足の指を４本切断する重傷を負った。痛みを抑えるため、この時に初めて服用したモルヒネが、後に彼の人生を左右することとなってしまう。

１９３３年、オルランドはバスの料金収集係として働きはじめた。仕事中に歌っていたところ、乗客の間でその歌声の美しさが注目され、評判を呼び、翌３４年にはラジオ局で歌い始めるようになった。

そして１９３７年、オルランドは、ショーロの王様、ピシンギーニャの作った「カリニョーゾ」「ローザ」などを大ヒットさせ、ブームを呼んだ。１９３８年には聖市でツアーを行って「カントール・ダス・ムウチドンエス（大衆のための歌手）」との異名をつけられ、ますます人気が高まっていった。

しかし１９４３年、折からのモルヒネ中毒にアルコール中毒も加わり、人気女優だった妻のゼゼ・フォンセカとも離婚。自慢の声も麻薬やアルコールで潰してしまい、歌手としての人気が落ちると、オルランドは過去の人となってしまった。以後は完全にカムバックすることはなく、１９７８年、６２歳で脳血管障害のために死去している。

全盛期が去っても、ジョアン・ジルベルトをはじめ、ロベルト・カルロスやカエターノ・ヴェローゾが自身に影響を与えた歌手としてオルランドの名前をあげており、彼の名前は一部の音楽ファンのあいだでは浸透している。日本でも、ジョアン・ジルベルトのファンのあいだでは知られた名前だ。

（２日付フォーリャ紙より、３日掲載）

グランデ・オテロ生誕百周年
聖市で代表作の上映会

伯国が生んだ最初の黒人の名優、グランデ・オテロが、８日で生誕１００周年を迎える。これを祝し、聖市の映画館では１００周年を祝う上映会が行われている。

グランデ・オテロことセバスチアン・ベルナルデスは、１９１５年１０月１８日にミナス・ジェライス州のウベルランディアで生まれる。幼くして見たサーカスに傾倒し、１０代後半に聖州まで連れてこられると、カンピーナス市のコメディ劇団に入った。

映画に出演しはじめたのは２０歳だった１９３５年で、４０年代には「シャンシャーダ」と呼ばれる喜劇映画ジャンルの人気スターとなり、白人コメディアンのオスカリートとのコンビで観客を魅了した。

「グランデ」とは「大きい」の意味だが、身長１５０センチの体全身からあふれ出るエンターティナーの才気で、オテロは高い注目を受けた。

５０年代になると、オテロは当時伯国で起きた映画の前衛運動「シネマ・ノヴォ」の作品の常連となった。これにはシャンシャーダでの成功で、役者として軟派に見られることを見返したいとの彼なりの気持ちが込められていた。

ここでオテロは、この運動の代表的監督であるネルソン・ペレイラ・ドス・サントスなどの作品で、貧しいサンバのミュージシャンなど、「シネマ・ノヴォ」に顕著な厳しい現実生活を生きる役柄を演じ、役者として進歩したイメージをアピールした。特に文豪、マリオ・デ・アンドラーデの名作小説の映画版「マクナイーマ」（６９年）で演じた先住民の役は、この時代の伯国で最も愛されるキャラクターのひとつにもなった。

１９７０年代にはシネマ・ノヴォをさらに進化させた「シネマ・マルジナル」の映画にも出演しており、「アー・ファミリア・ド・バルーリョ」（７０年）などが代表作となっている。

７０歳を超えた８６年にも「ネン・トゥード・エ・ヴェルダーデ」などの代表作があるが、今回の上映会では、本作を上映後の１９日１８時頃、本作の監督ロジェール・スガンゼーラ氏の夫人、エレナ・イグネスさんがオテロの俳優としての魅力を語るトークショーも行われる。オテロは９３年に７６歳でなくなっている。

今回のオテロ上映会は全２３作品が対象で、聖市の繁華街、コンソラソン通りにある名画系の映画館「ベラス・アルテス」で２１日まで行われる。

（８日付エスタード紙などより、１０日掲載）

元露天商　早暁市の権利買う
３５年間分で５３００万レ

聖市の名物の一つ、ブラス区の早暁市を取り仕切る権利を得るための入札が行われ、下露天商のエリアス・テルジレネさん（４３）が、今後３５年間の権利を買い取ることになった。

約４千軒の店が集まる早暁市は国内外からバスで乗りつける顧客らが引きもきらず、テルジレネさんも、３５年間で１５億レアルが動くと見込んでいる。落札者には、営業権取得費用として、市役所に５千万レアルを支払う事と、同市のインフラや駐車場、周辺の宿泊施設などを整備するために５億レアルを投資する事などが求められる。

「自分は元露天商だから、露天商達の立場や考え方がよくわかる。早暁市は将来の企業家の巨大な揺りかごさ」というテルジレネさんは、同市で店を出す人々に、海賊版を国産品に取り替える事で国内産業を支援し、税務局との関係も是正できる事なども教えていくつもりだ。

テルジレネさんは各店舗につき月々９５０レアルを徴収する権利があるが、ファストフードの大手企業や銀行と提携して食の広場を開いたりすれば、より多くの収益を上げる事ができるとも考えている。

また、路上生活者による再生資源ごみの回収と清掃のための協同組合の設立と、退職警官による治安維持のための会社の立ち上げなども考えているが、連邦政府の生活扶助政策のような社会福祉主義は否定している。

早暁市は、連邦政府が２０１２年にサンパウロ市に名義を書き換えたパリ地区の１１万９千平米の土地で行われている。

その前に別の場所で同市が開かれていた２０１１年頃には、監察官の賄賂徴収などのスキャンダルも起きた。また、市役所が監査を強化する意向を発表した事で抗議行動が続いた時期もあったが、現在は市役所の経済開発局と労働局が経営権管理の責任を負う事になり、３５年間の営業権を買い取る事などが求められる。

（７日付Ｇ１サイトより、９日掲載）

聖州教育改変で強制転校
生徒は再編反対デモ

９日午前、聖州の教育改変に反対する学生や生徒が、聖市目抜き通りのパウリスタ大通り片側車線を占拠してデモを行った。警備に当たった軍警はデモの参加者数を明らかにしていない。

聖州交通工学公社（ＣＥＴ）によると、パウリスタ大通りは、午前８時２５分頃、占拠された。学生達はサンパウロ美術館下の広場からパウリスタ大通りに出て、コンソラソン通りに抜けると、レプブリカ広場にある聖州教育局にむけて行進した。

軍警によると、バイク巡回機動隊（Ｒｏｃａｍ）と機動隊が先導や周辺警備にあたり、デモは平和裏に終わった。

学生達は聖州知事の提案している、各州立校の履修課程を１～５年か６～９年、高校の三つのどれか一つに限定し、在籍する生徒の異動も含めて再編成するという提案に反対している。現在の州立校は、小中一貫校（１～９年）や中高一体校（６年から高校３年まで）など、二つ以上の課程が混在している学校もあり、統廃合が行われる可能性がある。

だが、聖州で最も大きな教員組合であるＡｐｅｏｅｓｐは、この方策では閉校になる学校が出てくると主張しており、１００校以上に閉校の通達が出たとの情報も流れている。

教育局は声明の中で、再編後に今の体制がどう変わるかはまだ決まっていないとし、全ての学校が再編の影響を受けるとは限らず、地域の必要性に応じて編成後も現在同様に機能し続ける学校もあると説明している。

教育局はまた、この再編は「学校ごとに扱う年齢を区切り、特定の年齢層に焦点をあてて教育する」事が主目的だとし、一教室ごとの最大生徒数を守りつつ、全ての生徒が今通っている学校から、１・５キロ以上遠い学校に移る事のないようにするとした。

「１１月１４日に学校や保護者、教育局スタッフが一堂に会し、教育改変の説明を行う。保護者の疑問を解消し、新しく移る学校も見てもらい、生徒の異動がどのように行われるかも理解してもらう。これは全州規模で行われる」と教育局は発表した。

（９日付電子版エスタード紙などより、１０日掲載）

【サッカー】

全国選手権

第31節

10／17(土)

・アヴァイ対パルメイラス（レサッカダ・スタジアム）

10／18(日)

・サンパウロ対ヴァスコ・ダ・ガマ（モルンビ・スタジアム）

・アトレチコ・パラナエンセ対コリンチャンス（バイシャーダ・アリーナ）

・サントス対ゴイアス（ヴィラ・ベルミロ・スタジアム）

【15日より公開の映画】

・クリムゾン・ピーク（米国/ア・コリーナ・エスカルラテ）
ホラー・ファンタジーの鬼才、ギレルモ・デル・トロ監督の最新作。

・オペラソンエス・エスペシャイス（伯国）
大女優グロリア・ピーレスの娘でもあるクロエ・ピーレス主演の特別機動隊アクション映画。

【10/16から10/22のコンサート】

10/9（金）
・カエターノ・ヴェローゾ＆ジルベルト・ジル（シティバンク・ホール　Avenida das Nacoes Unidas, 17955 - Vila Almeida）
伯国音楽界を代表する大御所2人の共演コンサート。

10/16・17（金、土）
・ポップロード・フェスティバル（アウジオ・クラブ　Avenida Francisco Matarazzo, 694 - Agua Branca）
音楽批評家、ルシオ・リベイロ主催のロック・フェスティバル。今年は国外からイギー・ポップ、ベル＆セバスチャン、スプーンなどの豪華ゲストが参加。

10/18（日）
・スーペルコンボ（カリオカ・クラブ　Rua Cardeal Arcoverde, 2899 - Pinheiros）
ここ最近で人気急上昇中の伯国の若手バンド。

10/22（木）
・ダミアン・ライス（シネ・ジョイア　Praca Carlos Gomes, 82 - Centro）
アイルランドが誇る世界的人気のシンガーソングライター。

【現在開催中の演劇】

・ライア30（テアトロ・ネッチ　Rua Olimpiadas, 360 - 5o andar (Shopping Vila Olimpia) - Vila Olimpia）
人気女優クラウジア・ライアの演劇暦30周年を祝した自伝ミュージカル。金、土、日のみ。10月18日まで。

【現在開催中の展覧会】

・フリーダ・カーロ展（トミエ・オオタケ美術館　R. Coropes, 88 - Pinheiros, Sao Paulo - SP）
メキシコの伝説的な女性画家の展示会。1月10日まで。

農業強化へ補正3兆円超

首相が来月指示、年末編成
TPP対策、公共事業増

【共同】政府は10日、環太平洋連携協定（TPP）の影響を受ける農業の強化や景気刺激を目指し、2015年度補正予算案を年末に編成する方針を固めた。14年度補正予算（3兆1千億円）を上回る規模を確保したい考え。内閣府が11月16日に発表する7～9月期の国内総生産（GDP）速報値を点検し、安倍晋三首相が指示する見通しだ。

TPPの影響による農業の収入減や景気刺激等を目指し、補正予算案を年末に編成する方針を固めた安倍晋三首相

来年初めの通常国会冒頭に提出し、後に続く16年度予算案と一体的なとめるTPPの政策大綱の中で、優先度が高いものを補正予算に計上する。

個人消費、輸出の低迷で7～9月期の実質GDPは2期連続のマイナス成長との予測が増えている。地域経済の下支え役だった公共工事は建設業者の受注残高が減っているとの指摘があり、増額の要求が強まっていた。

補正には関東・東北豪雨で被害を受けた地域を中心に、災害対策事業も盛り込む見込み。家計支援では低所得者向けの給付や、14年度補正で実施したプレミアム付き商品券の発行が再び検討される可能性がある。

財政運営によって農家の不安を和らげる効果を狙う。失速が懸念される景気の浮揚策では、公共事業の積み増しや家計支援による消費喚起策が主な候補になっている。

財政の健全性を示す「基礎的財政収支」の赤字を5年前から半減させる目標を達成するため、補正予算での国債の追加発行は避ける。14年度予算の使い残し（約1兆5800億円）や15年度の税収が上振れする分などで財源を捻出する方向だ。

TPPをめぐっては安い海外農産物の流入による収入減を心配する農家が多い。政府は輸入米の増加に備えて備蓄米の買い入れ量を増やすことや、畜産農家への所得補填などを検討。営農規模の拡大、畜産の繁殖技術の改良といった競争力強化策の議論も始めている。政府が11月にまとめる補正予算案の中で、優先度が高いものを補正予算に計上する。

児童虐待が8万8千件
14年度、過去最多を更新

【共同】全国の児童相談所が2014年度に対応した児童虐待の件数は、前年度比20・5％増の8万8931件（速報値）で過去最多を更新したことが8日、厚生労働省のまとめで分かった。1990年度に集計を始めてから24年連続の増加で、初めて8万件を突破。前年度は約7万3千件で、年間の増加件数はこれまでで最も多かった。

厚労省は、13年8月の通知で、虐待通告があった子どものきょうだいも心理的虐待を受けた恐れがあるとして対応するようにしたことや、子どもの前で配偶者や親族らに暴力をふるう「面前DV」に関する警察からの通告増加が要因と分析。識者からは、経済格差や複雑な家族関係、都市化による家庭の孤立など虐待を生む環境が広がっていることが増加の背景にあるとの指摘も出ている。

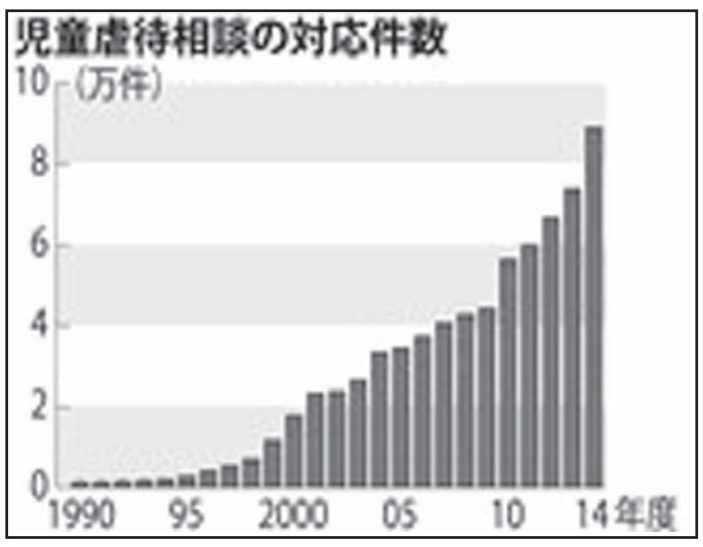
全国207カ所の児相が相談や通告を受けて対応した事例を集計した。都道府県別（政令市なども含む）では、大阪が1万3738件で最多。次いで神奈川が1万1901件、東京7814件、埼玉6893件となった。最も少なかったのは鳥取で82件。島根が178件、佐賀が190件と続いた。

前年度からの増加率が高かったのは、島根（1・84倍）、熊本（1・56倍、931件）、徳島（1・51倍、710件）など。

虐待から子どもを守るため親権を最長2年停止できる「親権停止制度」に基づいて、児童相談所長が家庭裁判所に親権停止を申し立てたケースは15自治体で23件。うち17件で親権停止が認められた。却下が1件、取り下げが3件など。制度が創設された12年4月以降の3年間の申し立て件数は計73件となった。

14年度に認められたケースでは、出生時から障害があった子どもの養育を両親が放棄して自宅外に置き去りにし、児相による再三の指導にも応じなかった事案や、信仰上の理由で両親が子どもの輸血治療を拒んだ事案、父親から身体的虐待を受けた事案などがあった。

格差、家庭の孤立背景か



ベラルーシの作家に文学賞
チェルノブイリ被災地描く

2015年のノーベル文学賞を授与したスベトラーナ・アレクシエービッチさん

【ストックホルム共同】スウェーデン・アカデミーは8日、2015年のノーベル文学賞を、チェルノブイリ原発事故で被害を受けた人々の証言を集めたノンフィクション作品「チェルノブイリの祈り」などで知られるベラルーシの作家でジャーナリスト、スベトラーナ・アレクシエービッチさん（67）に授与すると発表した。

授賞理由で同アカデミーは、アレクシエービッチさんの作品について「多様な声を集めた著作は、苦しみと勇気の記念碑だ」と称賛。ダニウス事務局長は「文学のあらたなジャンルを生み出した」と述べた。女性の同文学賞受賞者は14人目。

新聞や文芸誌の記者を経て、第2次大戦で従軍したソ連の女性たちの証言を集めた「戦争は女の顔をしていない」（1985年）で作家デビュー。多くの人々への取材を積み重ね、証言の集積をそのまま作品化し、社会の深層を描いてきた。

東京電力福島第1原発事故後、2012年3月に日本で開かれたシンポジウムにメッセージを寄せ、広島、長崎への原爆投下とチェルノブイリ事故後、「人間の文明は『非核』の道を選択すべきではなかったのか」と指摘。「原子力時代から抜け出さなければならない。私がチェルノブイリで目にしたような姿に世界がなってしまわないために、別の道を模索すべきだ」と訴えた。

ソ連軍のアフガニスタン侵攻を扱った「アフガン帰還兵の証言」や「チェルノブイリの祈り」、ソ連崩壊に傷つき自殺した人々の心理に迫った「死に魅入られた人びと」などが邦訳されている。

1948年、ウクライナ生まれ。ベラルーシ人の父とウクライナ人の母を持ち、父の故郷ベラルーシで育った。国際的な文学賞も多数受賞。

賞金は800万クローナ（約1億2千万円）。授賞式は12月10日にストックホルムで行われる。

大手ブックメーカー（賭け屋）による予想で上位だった村上春樹さんは受賞を逃した。

水害1カ月、復旧道半ば
避難所に今も500人

【共同】大規模な水害をもたらした関東・東北豪雨から10日で1カ月となった。鬼怒川の堤防が決壊し、約40平方キロにわたり浸水した茨城県常総市では、電気や水道はほぼ元通りになったが、住民は家財道具を失うなどして影響が深刻。茨城県では約440人、栃木県でも約70人と、500人以上が避難所での生活を強いられており、復旧は道半ばだ。

総務省消防庁によると、茨城、栃木両県でそれぞれ3人、宮城県で2人が死亡し、1都10県で79人が重軽傷を負った。常総市役所では午前9時、高杉徹市長と市職員らが黙とうした。

高杉市長は報道陣に「避難の長期化で健康やストレスなど新たな課題が出ている人へのケアと、農業と商工業の復興に全力で頑張りたい」と話した。午後には石井啓一国土交通相が高杉市長とともに堤防決壊箇所を訪れ黙とうをささげた。

避難所で食事の配給を受ける人たち

茨城県では9日現在で約4千棟の全半壊が確認されている。県は公的住宅や民間賃貸住宅計約5000棟を無償で提供しており、今月3日から被災者が入居を始めている。避難生活を終えて自宅に戻った人でも、1階に置いた家財道具が使えなくなったり車などの移動手段を失ったりして、不自由な生活を続ける人が多数いるとみられる。

復旧に向けた動きも急ピッチに進む。関東鉄道常総線は10日、運休が続いていた水海道―下妻間の約19キロが復旧し、全線が開通した。

常総市内では約1万1200軒が停電、約1万1800軒が断水したが、9月中旬ごろまでに解消。推計約2万4千トンに上る災害ごみであふれたが、回収の見通しが立ったとして11日までに応援の横浜市、名古屋市の車両が撤収する。

鬼怒川の堤防は9月10日、幅約200メートルにわたって流された。応急復旧工事で仮堤防が設置され、鋼製の矢板で囲んで水の流入を防いでいる。

酒豪249人が真剣勝負

【共同】向かい合った2人が手首に隠した箸の数を当て、負けたら杯につがれた日本酒を飲み干す、高知県ならではのお座敷遊び「はし拳」の選手権が3日、高知市の体育館で開かれ、集まった男女249人が熱い試合を繰り広げた。

試合は先攻の「いらっしゃい」の掛け声とともに始まり、勝った人は「よっしゃ」と両手を上げて喜び、負けた人も日本酒を飲み干すのがうれしそう。3人一組で対戦する団体戦もあり、対戦後そのまま〝二次会〟に出掛ける人もいた。

249人は全員高知県民で、いの町の自営業藤川満さん（41）は「爽やかな気持ちで飲めるのが魅力」と笑顔。個人戦で優勝した安芸市観光協会理事の吉村正孝さん（75）は「楽しい試合ができてうれしい」と自身の快進撃を振り返った。

はし拳は幕末に高知県宿毛市の船頭たちが始めたとされる。県酒造組合などが主催し、今年で50回目を迎えた。

「はし拳」の試合風景

冥王星の空、青く見えそう

【共同】冥王星の周囲を取りまくように輝く青い光の輪の画像を、米航空宇宙局（NASA）が9日までに公開した。肉眼で見るのとほぼ同じ色で、条件がそろえば冥王星の地表から見る空は実際に青く見えそうだ。

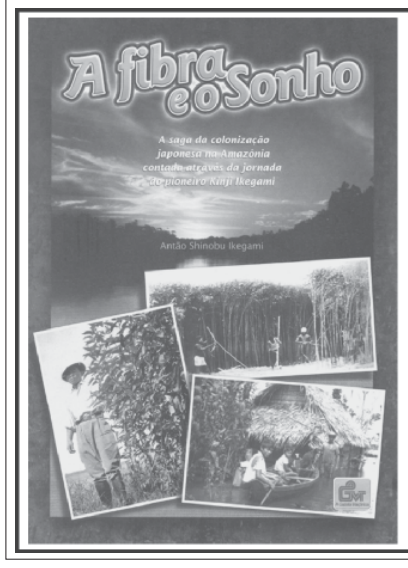
また地表にはこれまで見つかっている凍った窒素やメタンだけでなく、水でできた氷も存在することが判明した。

7月に冥王星に最接近した無人探査機ニューホライズンズが撮影し、先週になってようやくデータが地球に届いた。薄い大気の上空で窒素やメタンが紫外線と化学反応して微粒子ができ、それに太陽光が散乱して青く輝いているとみられる。

ニューホライズンズは接近直後にも、太陽を背にリング状に輝く大気の画像を送信してきたが、カラー画像は初めて。

レストラン BAN 伴

寿司、鍋、定食…　多彩な食材で皆様をお待ち致しております
Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748　(11) 3341-7749
Almoço = 11:30hs. às 14:00hs.
Jantar = 18:30hs. às 23:30hs.


アマゾンに入植した
一家の歴史と体験記
（ポルトガル語）
池上アントン著
A Fibra e o Sonho
R$ 35,00
お求めは
ニッケイ新聞社本社
(11) 3340－6060

32年の信頼を持つ「ルイス」と言えば
LAÇO ACLIMAÇÃO

コステラとピッカーニャは
サンパウロ市内で最高と評判です！
ブラジル料理と言えば"フェイジョアーダ"
本場ポルトガルの味"バカリャウ"
是非一度 ご賞味下さい!
Tradiçao em Churrasco
サンパウロ1のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で
ア・ラ・カルトで優れた産地の高級肉をシュラスコでどうぞ！
Av. Aclimação, 26 "Esquina" c/ R. Pires da Mota 525
Aclimação - Tels.: 3208-7455 / 3208-4602

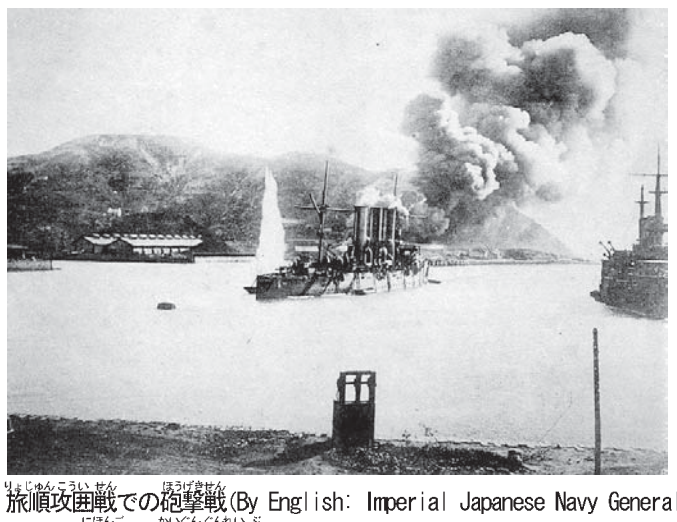
Dinho's
O ponto máximo da Carne
日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！
昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた
グランド・ブフェー・フェイジョアーダ
―― お待ち致しております ――
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

ロシア政治経済ジャーナル

日英同盟はなぜ破棄されたのか？

現在に活かせる教訓とは

10月15日版　モスクワ在住　北野　幸伯



旅順攻囲戦での砲撃戦(By English: Imperial Japanese Navy General Staff 日本語: 海軍軍令部 [Public domain], via Wikimedia Commons)

さて、私は常々、「自虐史観から脱却しましょう」と書いています。

しかし、それだけでは足りません。

次に必要なことは、「なぜ日本は戦争に負けたのか」を冷静に分析することです。

冷静に分析するだけでなく、今の時代に活かす。

でなければ、「また敗戦」ということになりかねません。

日本史、世界史を研究してみると、「日露戦争まで、日本、イギリス、アメリカの関係は非常に良好だった」という事実がわかってきます。

しかし、日露戦争後、アメリカは明確に「反日」になっていきました。

アメリカは日露戦争時、戦時国債を大量に購入し、資金面で日本をサポートしました。

そして、講和の仲介もした。

終戦後、鉄道王ハリマンは、「日露戦争で日本がロシアから譲りうけた南満州鉄道を共同経営しよう！」と提案。

日本はこれを拒否します。

なぜか？

「日本は悪くなかった説」の重要ファクターは、「ロシアの南下政策」です。

日本が韓国を併合したのも、満州にむかったのも、「ロシアが脅威だから」でした。

そうであるなら、満州にアメリカを入れたらどうなったでしょう？

そう、ロシアの南下をアメリカが食い止めてくれたでしょう。

日本にとって、安全保障上非常においしい話だったのです。

しかし、日本政府はこの提案を拒否した。

それでアメリカは、「日露戦争時、日本を一生懸命支援したが、利用されただけで何も得ることがなかった。日本は、満州利権を独占したいのだ」と激怒します。

そう、「第2次大戦敗北」の種は、終戦40年前すでにまかれていたのです。

▼イギリスの恩に「仇」で報いた日本

さて、日本が世界最強の陸軍国ロシアに勝った。

もちろん、日本軍が死力を尽くして戦ったことが第1の理由です。

しかし、当時世界の覇権国家だったイギリスと同盟関係にあったことも非常に大きな要因でした。（日英同盟＝1902～1923年）

イギリスは、

・フランスやドイツが、ロシア側に立って戦わないようけん制してくれました

・戦費の調達を助けてくれました

・軍事情報を提供してくれました

・情報戦において、国際世論が日本に味方するよう誘導してくれました

・ロシアが「軍艦を購入しようとしている」情報があれば、イギリスが先回りして購入。ロシアが軍艦を買えないようにしてくれました

・バルチック艦隊がこないよう、足止めしてくれました

などなど、最大限のサポートをしてくれたのです。

そんなイギリスですが、日露戦争から10年目、史上最大の危機に直面します。

そう、第1次大戦が勃発したのです。

日本は、地中海に艦隊を派遣し、大いに貢献しました。

しかし日本は、陸軍派兵の要求を拒否しつづけた。

旅順攻囲戦での塹壕内のロシア兵(Karl Bulla [Public domain], via Wikimedia Commons)

イギリスは、同盟国日本の冷淡さに、心底失望します。

「我が国は、日露戦争時、全力をあげて日本を助けた。しかし、今我が国が存亡の危機にたっているとき、同盟国日本は、われわれを見捨てるのか！」と。

▼イギリスの失望と怒り

日本側の冷淡さについて、駐日イギリス海軍武官エドワード・H・ライマー大佐は、1918年3月11日「日本の現状」という文書の中で、以下のように報告しています。

《われわれが強い態度で状況を明確に説明し、イギリスが過去いかに日本を援助したか、同盟国として何をすべきかを明確に説明し、同盟国としての義務に耐えるべきであると強く示唆すると、日本人はわれわれから離れてしまう。

そして、イギリスが援助を哀願し、へつらい譲歩すると、賢い者はうまくやったと秘かに得意になり、無知な者は単に自信を増加させ要求をエスカレートさせるだけである。（中略）

日本は金に酔いた太平洋のリーダーという夢に目が眩んでいる》

第1次大戦中、駐日大使だったウィリアム・C・グリーンさんは、

《戦争が勃発しわれわれが手一杯の時に、わが同盟国にいかに失望したかを語る必要はないであろう。

任期中に加藤高明、本野一郎、後藤新平、石井菊次郎の四人の外務大臣に接したが、イギリスの協力要請に対する対応は常に同一態度、すなわち、直ちに拒否するか、後程回答すると述べて拒否するか、未だ考慮中と述べて時間切れを待って拒否するかの何れかであった》

当時の日本政府には、「同盟国イギリスを助けよう」という気持ちはまったくなかった」ようです。

外務次官ニコルソンさんは、

《私は日英同盟を全然信用していない。日本は最小のリスクと負担で最大の利益を引き出そうとしている》

そして、最大の衝撃は、1917年3月に大英帝国会議で配布された、「日英同盟に関する覚書」でしょう。

《日本人は狂信的な愛国心、国家的侵略性、個人的残忍性、基本的に偽りに満ちており、日本は本質的に侵略的国家である。

日本は自分の将来に偉大な政治的未来があると信じている。

すべての日本人は侵略的な愛国心、近隣の黄色人種、褐色人種よりも優れているとの優越思想を、生まれた時から教えられてきた。

そして、近隣諸国に日本独自の文化を押し付けることを道義的義務と考えている。

この日本の侵略的な野望とイギリスの適正な要求とを調和する余地があるであろうか》

世界情勢の裏の裏を読め！

うゝむ。

「世界一広大な植民地をつくったイギリスに、『道義云々』を口にする権利があるのか？」と突っ込みたくなりますが。

しかし、事実として、イギリス議会は日本に対して大いに憤っていたのです。

これは「人種差別」でしょうか？

もちろんそういう要素もあったでしょう。

しかし、「イギリス史上空前の危機に、日本は同盟国としての義務を果たさなかった」ことが最大の理由といえるでしょう。

第1次大戦の結果、イギリスは「日英同盟破棄」を決意します。

そればかりではありません。

日英同盟
平間洋一
Yoichi Hirama
Anglo-Japanese Alliance
同盟の選択と国家の盛衰
角川ソフィア文庫
『日英同盟～同盟の選択と国家の盛衰』の表紙

大戦時イギリスを救ってくれたアメリカと急速に接近していった。

米英はこの時から、「日本をいつか叩きつぶしてやる！」と決意し、「ゆっくりと殺していく」ことにしたのです。

日本は、日露戦争直後、第1次大戦時の不誠実な対応で、「敗戦への道」を歩みはじめていたのでした。

▼現代への教訓

さて、「日英同盟破棄」から私たちは何を学ぶべきでしょうか？

「集団的自衛権行使容認」について、反対している人がたくさんいます。

その一番の理由は、「アメリカの戦争に巻き込まれて日本人が死ぬから」です。

わかります。

しかし、同盟国アメリカの立場から見てみましょう。

日本は、「有事の際、アメリカは日本を守らなければならない」と当然のごとく考えています。

つまり、「日本人がアメリカのために一人死ぬのは絶対ダメだが、アメリカ人が日本のために何千人死のうが、それは『当然だ』」と。

もちろんそんな風には考えていないでしょうが、アメリカから見るとそうなります。

日英同盟のときもそうでした。

「イギリスが日本を助けるのは当然だが、日本はイギリスを助けたくない」

これは「エゴ」であり、「不誠実」です。

日本は「武士道」の国なのではないですか？

日本は「道義国家」なのではないですか？

「おまえ（アメリカ）が俺（日本）のために死ぬのは当然だ。だが、俺（日本）は、おまえ（アメリカ）のために、決して死なない。なぜなら、俺（日本）は『平和主義者』だからだ」

こういう論理は、果たして「尊い」のでしょうか？

アメリカから見ると、ただの「狡猾さ」にしか思えないでしょう。

ちなみにアメリカから、「日米同盟はおかしい」という声があがっています。

大統領選で人気ナンバー1のドナルド・トランプが、「日本が攻撃されたとき、アメリカは日本を守る。アメリカが攻撃されたとき、日本は何もしない。これはおかしくないか？」と叫ぶ。

すると会場にいるアメリカ人はみな、「イエ～～～ス！！！」と大声で叫んでいます。

国家は、皆「自分の利益」（国益）を追求しています。

それは、私たち自身、あるいは会社も同じ。

しかし、会社が利益をあげるために不誠実な行為をしたらどうでしょうか？

短期的には、利益を増大させることができるでしょう。

長期的にはお客さんの信用を失い、失墜していきます。

国も同じですね。

どの国も、自分の国の利益を第1に考えています。

しかし、あからさまに不誠実な行動をすれば、それはブーメランのように自国に戻ってきます。

日本は第1次大戦時、ほとんど無傷ですみ、好景気で大いに儲けました。

しかし、長期的には、自分の不誠実な行動でイギリスを敵にしてしまった。

今、日本はアメリカの同盟国です。

自国の利益ばかり最優先で考えていれば、アメリカは日本に失望し、「中国と組んで日本を叩きつぶそう」となることでしょう。

ちなみに今回は、平間洋一先生の『日英同盟～同盟の選択と国家の盛衰』（詳細は→ https://hec.su/bNKU）を参考にさせていただきました。

30年海上自衛隊で勤務された平間先生の本は、濃いです。絶対お勧めです

◎PS◎

北野が「世界情勢分析する方法」を完全暴露しています。これを読むと、あなた自身で、日本と世界の未来を予測できるようになります。

政治家、経営者、起業家、ビジネスマン必読。

←【3刷決定！】

●アマゾン、「国際政治情勢部門」「外交・国際関係部門」「社会一般部門」「トリプル1位！」←

『日本人の知らない「クレムリン・メソッド」～世界を動かす11の原理（集英社インターナショナル）』北野幸伯著（詳細は→ http://hec.su/hHN）

生産現場の不安浮き彫り

参院選で火種も

【共同】各地で始まった環太平洋連携協定（TPP）の説明会では、農産品の関税が軒並み削減、撤廃される合意内容に農業団体などから批判が相次ぎ、生産現場の不安が浮き彫りになった。政府は11月にも農業の競争力強化に向けた国内対策を取りまとめる方針だが、農家の反発が広がれば来年夏の参院選で火種になりそうだ。

▽**準備不足**

「各国から関税撤廃の圧力が強い中、勝ち取れるものをぎりぎりまで取った」。15日、熊本市での九州ブロックの説明会では、聖域とされた牛・豚肉の関税が大幅削減となったことに関し、農林水産省の担当者が何度も交渉の成果を強調した。

だが、牛肉で38・5％の関税が16年目に9％まで下がるといった内容に対し、「畜産王国」九州の反応は厳しい。農協関係者は「農家をもうやめるという声がある」といった不満を示し、農水省の担当者は「前例のない環境変化になる」と認めざるを得なかった。

高松市での四国ブロックの説明会でも不満意見が目立った。松山市の畜産業役員、川中国裕さん（62）は「これからどうなるのかが一番知りたかったが、不安は解消されないまま終わった。国は説明会開催を急ぎ、準備が不足していたのではないか」と指摘した。

札幌市の説明会に参加した自治体の男性職員（50）は「一斉に開示された合意内容を消化しきれず、質問をしにくかった参加者は多いのではないか」と話した。

▽**強気の首相**

「日本の食品が世界のマーケットでさらに広がるチャンスだ」。安倍晋三首相は15日、都内で開かれた全国農業協同組合中央会（JA全中）の全国大会であいさつし、居並ぶJAグループ幹部らを前にTPPのメリットを強調してみせた。会場からは激しいやじが飛んだが、首相は「農協が自己改革を進めていただくことが何より重要だ」と強気で切り返した。

TPP反対の「牙城」に首相自らが乗り込んだのは、合意に対する批判が「予想よりはるかに少ない」（政府関係者）と感じているからだ。一部メディアの世論調査では合意を評価する人の割合が半数を超え「消費者に好感されていると首相が自信を深めた」（官邸筋）という。

安倍政権は11月中に農家の経営強化策やコメなど重要5項目の対策をまとめ、年末に編成予定の2015年度補正予算案にも反映させる方針だ。

▽**ばらまき批判**

1993年に合意した関税貿易一般協定（ガット）ウルグアイ・ラウンドでは、国内対策に6兆円超を投じたが、農業の強化につながらなかったと批判された。

「ばらまき批判を受けてはいけない。強い農業にするための重点的な予算配分が大事だ」。森山裕農相は15日、対策を求める陳情に訪れた福岡県の小川洋知事にくぎを刺した。

自民党は、国民の人気が高い小泉進次郎元復興政務官を、党内で農業対策を取りまとめる農林部会長に充てる方向だ。農業団体などの反発を和らげ、参院選への影響を最小限にしようとの狙いだが、どこまで効果があるかは見通せない。

自民党の農林族幹部は「打撃を受ける農家にとって、今回の合意内容を受け入れることは容易ではない。とにかく丁寧な説明と十分な対策が必要だ」と危機感を強めている。

将棋トップ棋士への挑戦、終了

【共同】将棋のトップ棋士にコンピューターが勝つことを目指して2010年に始まった対局プロジェクトについて、情報処理学会は11日、「事実上の目標を達成した」として終了を宣言した。

ただプロ棋士とコンピューターの対戦の場は、ソフトの弱点を突いた人間の勝利が話題となった「電王戦」など他にもある。機械と人間の戦いはまだまだ続きそうだ。

同学会は、名人や竜王など複数のタイトルを数年にわたって保持したトップ棋士との公式対戦を想定したが実現しなかった。10年には複数の対局ソフトを組み合わせたシステム「あから2010」が、当時の清水市代女流王将に勝利。同学会は「その後もプロ棋士と互角以上の結果を残した。（実力が）トップ棋士に追い付いてきており、たくさん対局すると統計的に勝ち越す可能性が高い」と分析する。

最近ではコンピューターが初めて指した手をプロ棋士が採用することも増えており、同学会は「対決の時が終わり、人間とコンピューターが協調する本来の姿になりつつある」としている。

一方、プロ棋士とコンピューターソフトが5対5の団体戦を繰り広げた電王戦は、来年から1対1で戦う形式に衣替えする。最強ソフトとの対決をかけて人間同士が競う「叡王戦」が始まるなど、コンピューターとの対局はさらに熱を帯びつつある。

石油収入、年590億円、イスラム国

【ロンドン共同】英紙フィナンシャル・タイムズは15日、中東の過激派組織「イスラム国」が米国などの空爆開始後も、シリアやイラクの支配地域で採れる石油によって年間5億ドル（約590億円）の収入を得ているとの調査結果を報じた。

石油による収入は、同組織が支配地域の住民から集める「税金」や盗んだ文化財の取引などよりも多く、生産される石油の量は1日に3万4千～4万バレルで、同組織は1日に最大153万ドルを得ているという。

欧州の情報当局者は同紙に、空爆などの攻撃が同組織の資金源を断つという期待した効果を上げていないと語った。

同紙によると、石油は数百の小規模施設で精製されているほか、同組織に無関係の運送業者によって支配地域外に運ばれ精製されることもある。欧米の情報当局の間では、資金源を断つためシリアやイラク北部で同組織のものより安い価格で原油や石油を流通させることも検討されているという。

3年越しの大作600ページ
ADESC20年記念誌「道」

完成した記念誌を手にするマリーナさん（左）と西村会長

農協婦人部連合会（ADESC、西村千世子会長）が創立20周年のため制作を進めていた記念誌『道―Caminho』が、このほど完成した。1995年の設立から20周年を迎えたADESCにとって、15周年時の『絆』に続く2冊目の記念誌となる。

題名の『道』には「おばあちゃんが歩んだ道のりを、子どもや孫に伝えたい」との思いが込められた。約100人もの関係者による寄稿が中心で、研修や旅行、ADESCへの思いなどが、約600ページに渡り日ポ両語で綴られている。

先月の親睦大会で刊行を祝い、6日には西村会長と栖原マリーナさんが報告のため来社した。

3年がかりでの完成に「翻訳作業に時間を費やしたが、待ちに待った完成を迎えた。普段は口数の少ない人も寄稿してくれ、それぞれの思いがたっぷり詰まった作文集になっている」と喜びを見せた。

同書はADESC事務所（住所＝Rua Dr. Avelino Chaves, 41, Vila Hamburguesa、電話＝11・3835・6775）や毎月第1、第3土曜日に宮城県人会（Rua Fagundes, 152）で行なわれる青葉祭りで取り扱っている。300冊発行、価格は100レ。

伯国初のすし認証試験
聖市内大学で26日から

AJSAの風戸理事長

すしの知識を正確に伝えることを目的に、『第1回すし知識認証制度事業』が26～28日、聖市ブラス区のアニエンビー・モルンビー大学（Rua Dr. Almeida Lima, 1134）で開催される。

日本の全国すし商生活衛生同業組合連合会（AJSA）が2010年1月のシンガポールを始め豪州、欧州、北米、ロシアなどで実施してきた。当地ではAJSAとブラジル支部（JBC出版社＝Japorama）の共催、日本農林水産省の一部協賛で初開催となった。

日本からAJSAの風戸正義理事長が派遣され、講演会と実技指導を行なう。同氏は安倍晋三首相が来聖した14年8月、首相参加のもと行われた和食イベントで実技講演や、有名シェフのアレックス・アタラさんらと組んで試食を提供した。

全日午前9時～午後3時。初日は基礎講演（参加無料）、二日目は技術講演（有料）、最終日は講義及び実技デモンストレーション、すし知識認証制度による認定書取得テスト（有料）。

全て申し込みが必要。参加費は20日までが2380レアル、21日以降は2800レ（受講料と試験料、教材DVD費を含む）。

申し込みや詳細はポ語サイト（sushiskills.com.br/）まで。

『父の遺志を遂行した金城郁太郎の移民物語』
本日開始

14日付けでラモス一移住地を舞台にした小説『炉辺談話』（荒木桃里著）は終了し、本日から『父の遺志を遂行した金城郁太郎の移民物語』（上原武夫著）の掲載を開始する。5月に刊行されたブラジル沖縄県人移民研究塾（宮城あきら塾長）の『群星』創刊号から許可を得て転載する。

金城郁太郎の父・金城亀は1917年、沖縄県那覇市の小禄田原からのブラジル移民第1号として若狭丸で渡った。後に4千人といわれる同地区出身移民の最初の一人だ。

亀はマット・グロッソ州アキダバナ地方のノロエステ線の鉄道工事に従事し、現地人と共に荒れた山河にツルハシを握り働き続けた。しかし、慣れない仕事や食事、言葉や風習の違いから身も心も疲れた。孤独の暮らしに体力も劣り、突然襲ってきた心臓発作で倒れ、十分な手当て看病もない闘病に負けて、無念の涙を呑みつつ他界した。

1917年8月渡伯わずか2カ月目のことであった。その後を追って戦後の54年3月、戦後のウルクンチュ（小禄出身）移民4番目として息子の郁太郎は家族を連れて海を渡り、父が果たせなかった夢に挑んだ。

（1）

戦前・戦後のブラジル日本移民約25万人、それぞれが大きな夢と希望を抱き地球の反対側ブラジルまでやって来た。その殆んどが農業移民であった。

だが、日本での宣伝やそれぞれが想像していたこととはあまりにも差異があり、表現の仕様もない過酷な苦労を重ねた移民群衆。働けど働けど食うのが精一杯の暮らしで、歳を重ねるとともに成人になった子供たち、特に広大な農場の傍らで社会との繋がりもないまま年頃となった子女の将来が気になり、とうとう農業を諦め都会へと転住したが、その地もまた、苦難の連続であった。

しかし、あれから100余年も経った今日、移住を悔やむ者はほとんどいない。苦労は希望と安住への始まりであったのだ。天災地変も人種差別も少ない自然と社会の環境の中で、それぞれが家族を形成し、子孫も繁栄、この大国に感謝の移民群衆である。

この度、宮城あきらが立ち上げた沖縄移民研究学習塾に賛同し塾生の一員に加えさせてもらった。今回は、僕が渡伯当時よりご支援・ご指導いただいた大先輩・金城郁太郎（故人）の「移民人生」を彼の4男建次君からの聞き取りと、長い間のお付き合いを通して見聞したことがらを混じえて紹介させて頂く。

沖縄戦―疎開引率の苦労と戦後の困難

金城郁太郎は、1954年37歳でサンパウロ州アルタイルという小さな田舎町近郊に移住した。妻喜代（38歳）、次男隆志（12歳）を先頭に長女ムツミ（9歳）、3男郁次（5歳）、4男健治（3歳）、3女マサヨ（1歳）の子連れ移民であった。旧小禄村字田原に生まれた彼は少年の頃から才能に恵まれ、貧困と職業難の時代、村で唯一水産学校に学んだ。将来水産業界に夢をかけての進学であった。だが、卒業後の彼は、兵役や結婚あれこれと時を過ごしているうちに村長の呼び掛けで小禄村役場に就職した。

1944年になると、太平洋戦争の暗雲はじわじわと沖縄に迫り、学童疎開や一般家族疎開者が日本内地へと続々と避難した。彼は、疎開者引率係りを任命され危険な海上を行き来した。沖縄への戦争の足音も間近に迫り、地元の村役場でも避難のために多数の退職者も出るような時期、村長はあえて最後の疎開者引率任務を命じた。その中には彼と妻と次男隆の3人も含まれていた。彼も家族と共に疎開先に残ってくれるものとの思いから村長じきじきの指名であった。しかし彼は、任務報告のためすぐ沖縄に引き返した。そのまま疎開先に家族を残し「如何に暮らしていこうか」、とすがり付く妻子を押し退けて、任務遂行のための別れに身を切られる思いをしながら、どうしようもない思いを胸に秘め、運を天に任せて帰沖するのであった。彼の顔を見た村長は、「お前、帰ってきたのか」、とびっくりし唖然とした表情で聞いた。「はい、昨日戻りました」

「して、家族はどうした」

「はい、お蔭様でなんとか」、と涙まじりの言葉で答えた。短い会話であった。

在りし日の金城郁太郎と筆者

『百年の水流』開発前線編　第一部
北パラナの白い雲
外山脩

（52）

この平十さん、ブーグレ時代、大事にしていた良馬を盗まれた。怒り心頭、200キロもの距離を探し回った。ジャタイを経てロンドリーナまで行ったが、見つからなかった。しかし「人間万事塞翁が馬」で、ジャタイの路傍の叢に、野生の棉が開花しているのを見つけた。白く柔らかで豊かな繊維のかたまりをつけていた。

それまでは、北パラナのテーラ・ロッシアには、棉は不向きとされていた。肥料分が豊かすぎ、葉茎のみ繁って収穫が少なく、採算が取れないというのである。それで誰も栽培しなくなっていた。

しかし現に実物を見た平十さんは、移住地で栽培するよう提案した。入植者を集めて農事研究会をつくり、各自の畑で試作することにし、種子をブラ拓に取り寄せて貰った。

収穫期がきた。平十さんの畑は、見事な出来だった。植付け時期や栽培方法を、種々工夫した結果であった。1アルケール400アローバス収穫という――綿の本場サンパウロ州の一等地でも珍しいくらいの成績だった。市況も好水準を維持していた。

移住地は沸き返った。噂はたちまち広まり、入植希望者が急増、同年のロッテ分譲数は、前年の十倍に跳ね上がった。移住地建設失敗の危機は去った。綿は以後、好況に恵まれ、トゥレス・バーラス移住地を繁栄させた。カフェーと共に主作物になった。平十さん、大変なお手柄であった。

9年目に満植

綿のお陰で入植者が増え、新しい区の造成も進んだ。最終的には、計15の区がつくられた。

ロッテの販売・入植者数は年によって種々の事情から増減があり、時期も計画より遅れた。が、1941年末には分譲済み総面積1万4800アルケーレス、住民1614家族、人口8666人となった。これで所期の目的を9年目にして、ほぼ達した。当初は5年の予定であった。

同年の住民の内訳は、市街地260家族、農場地帯は土地所有者880家族、コロノ・歩合作者474家族で、コロノや歩合作者の中には、ブラジル人が多数含まれていた。

これは1938年、通称「新移民法」がブラジル政府から発令され、植民地（含、移住地）の入植者は一定比率以上、ブラジル人であることが義務付けられたためである。ブラ拓事務所は、それに副うように入植者を募集した。

自治を目指す

市街地の選定は不評であったが、農場地帯の設計に関しては、評価する声もある。今日、アサイの長老格の嶋田巧氏は「セッソンは良くつくってあった」という。

嶋田さんは1933年、サンパウロ州マットンに生まれ、1942年、親に伴われトゥレス・バーラスにきた。

セッソンというのは、区のことである。その名称は一部を除いて、銘木のそれを選んでつけられていた。区の広さは各々1千アルケーレス前後で、入植者はいずれも数十家族であった。個々のロッテには、必ず水源があった。

ブラ拓は、サンパウロ州に在るバストス、チエテを含め、傘下の移住地の経営は、段階的に入植者の自治に移行させようとしていた。そのためトゥレス・バーラスでは、各区で、早くから日本人会をつくった。これを区会といった。その全区会から成る連合日本人会も組織された。

各区の中心部には、15アルケーレスの公共用地が用意されており、ブラ拓から、区会に無償で提供された。小学校用の土地である。敷地以外はカフェーを植え、収入は経費に充てることになっていた。

現在のアサイ中心街

www.nikkeyshimbun.com.br
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前9時～午後4時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購　読】
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
【広　告】
anuncio@nikkeyshimbun.jp

聖なる薬木 モリンガ Erva de Santo Moringa
話題沸騰!!
Bala de Prata 印のモリンガは
熱帯植物にふさわしい適地適作の灼熱のアマゾン産
天啓の有効成分に満ちたモリンガの茶葉を一年中供給可能
ニッケイ新聞編集部にて販売中！
1袋 70g R$ 30,00　地方郵送も受付!
問い合わせ：(11) 3340 - 6060

SCANDALIO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
バンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う
極上のお食事を
用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 ポルトガル語で読める
木村快著 共生の大地アリアンサ
ALIANÇA A TERRA DA COOPERAÇÃO
特別価格 ポ語版 R$40
■ご注文お問い合わせ■ニッケイ新聞社 編集部まで■郵便でのご注文の方は●太陽堂●フォノマキ●高野書店まで
●ニッケイ新聞社 (11-3340-6060)　●フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399)　●太陽堂 (11-3208-6588)　●高野書店 (11-3209-3313

「六段」はミサ曲だった?!

聖歌隊と箏曲の会が夢の共演

文化交流の歴史ロマン再現

120周年記念し修道院で5日

５００年の時を超えて、キリスト教の日本布教が残した文化的痕跡が聖市で荘厳に蘇る――。ブラジル箏曲宮城道雄の会（長瀬令子会長）とサンパウロ・サンベント修道院が共催で、『グレゴリオ聖歌と箏曲演奏会』を11月5日午後8時から同修道院（Mosteiro de Sao Bento de Sao Paulo、メトロのサンベント駅横）で開催する。日本の伝統音楽「箏曲」とカトリック教会「グレゴリオ聖歌」の共演が行われることになった。その理由は16世紀中盤の日本に遡る――。

ブラジル箏曲宮城道雄の会の皆さんとアンドラーデ司教

日本の伝統音楽・箏曲「六段」のルーツはグレゴリオ聖歌ではないか――との説を、音楽学者の皆川達夫氏（立教大学名誉教授）が提唱しており、2011年には同氏が指揮を取り、二つの音楽を同時演奏で共演させたCDも発売された。

1549年にフランスシコ・ザビエルが日本に渡ってキリスト教布教を初め、1613年に日本全国での禁教、大弾圧を経て鎖国となった。それをかいくぐって、神父が伝えたグレゴリオ聖歌「クレド」（ミサ曲）を、こっそりと箏曲に書き写して〝秘曲〟にして伝えた――という説だ。

「六段」を普段から演奏している宮城の会は、日伯外交120周年を記念して、それをブラジルで共演を再現しようと思いつき、今年2月頃より同修道院と話し合いを進めてきた。同修道院には、伯国でも数少ないグレゴリア聖歌の聖歌隊があるからだ。

当日は20人の聖歌隊が参加する。聖歌隊の指揮者、アレシャンドレ・デ・アンドラーデ司教は「当修道院は1598年創立なので、奇しくも日本へのキリスト教布教と同じ時期。500年前の歴史を検証する大変意義深い機会だ」と期待を寄せている。

長瀬会長は「日本の聖歌隊と共演した公演はあるようだが、外国の実際の聖歌隊と共演するのは世界初では」という。会場となる修道院には伯国最大級の7千本のパイプオルガンがあり、当日も伴奏として使われる。

以下公演の詳細。【1部】グレゴリオ聖歌クレドと六段、（聖歌隊、箏、三絃、尺八）【2部】ウビ・カリタス、アベ・マリア、テ・ラウダムス（聖歌隊）【3部】春の海、尺八演奏、豊年太鼓（邦楽）。入場無料で600人収容。外交120周年記念事業。国際交流基金（深沢陽所長）、ブラジル邦楽協会（シェン・リベイロ理事長）後援。

問い合わせは長瀬会長（11・3289・3303）まで。

大耳 小耳

皆川達夫氏の説の粗筋は次の通り。〝箏の祖〟筑紫箏の賢順が、九州のキリシタン大名・大友氏に会いに行った時にたまたま、グレゴリオ聖歌と出会い、「六段」「乱」「八段」が作曲された。秀吉、家康によるキリシタン禁制令が酷くなったため、彼はこの三つの曲だけを〝秘曲〟として外部に出さなかった。この秘曲を伝授されたのが玄恕で、彼から皆伝を許されたのが〝近世箏曲の祖〟八橋検校（1614～85）。音階を変え、現在の箏曲に仕上げたのではないかと推測している。その曲が、日本にキリスト教を伝えたのと同じ時期にサンパウロに設立された修道院の聖歌隊と共演とは、歴史のロマンか。

◎

「夏時間」が今週土曜日深夜から始まる。土曜日の晩に、時計を1時間進めてから寝た方がよさそうだ。睡眠時間が短くなるので、気になる人は早めに寝た方がいいかも。南伯と南東伯、中西伯の10州と連邦直轄区などの夏時間を採用する州では、日曜朝の行事に参加予定の人は要注意。遠距離バスや飛行機を利用する際も、時間確認を忘れずに。来年の2月21日午前0時まで続く。

無料の健康診断

リ・ロータリーがACALで

案内に訪れたマルリさん

24日リベルダーデ・ロータリークラブ（コロネル・シャーベス会長）が24日午前9時から午後3時まで、ACAL東洋会館（Av. Liberdade, 365）で恒例の血圧、糖尿病などの無料診察を行う。白内障や聴覚、口腔衛生の検査のほか、食事改善の相談やマッサージもある。

来社したマルリ・ゴウヴェイアさんは「健康が気になる方、お気軽にどうぞ」と呼びかけた。

問い合わせはACAL（11・3208・5090）まで。

オーリャ!

去る12日は「子供の日」だった。TVには聖州内陸部から、一族郎党に頼まれて聖市3月25日街で、抱えきれないほどの子供へのプレゼントを買い求める人が映し出されていた。

伯国はとにかく子供を可愛がる傾向が強い。赤ん坊連れはどこに行っても優遇され、行列もバスの座席も優先だ。「ベビーカーで混んでいる電車に乗るな」と言われたり、バスの中で赤ん坊が泣き出すと、親が可哀想なくらい周りに怯えている日本と大違いだ。

ただし、それが行き過ぎて「子供に甘すぎる」と思う光景もしばしば。公共の場で子供がはしゃぎ回っていても誰も注意しない時など閉口する。

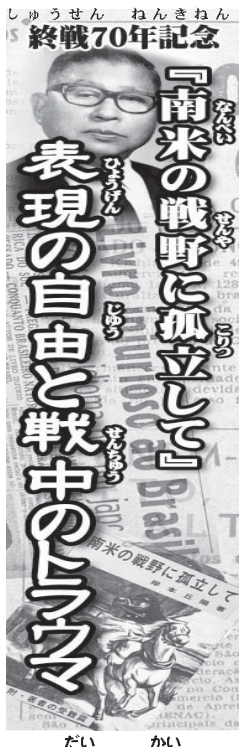
赤ん坊が生まれることを「dar a luz」と表現するが、家庭の中に「光りが灯る」ように赤子が雰囲気を明るくするのだろうか。日本語では、そんな表現はない。子供に対する考え方に日伯の違いが端的に出ている。（規）

終戦70年記念

『南米の戦野に孤立して』

表現の自由と戦中のトラウマ

第13回



『戦野』68頁には、驚くべき記述があった。《サンパウロの保安課ではアメリカの領事と、英国の領事が相互に出張し、彼らの諜報機関からの情報や調査を基本として、指令を与えたり、在伯、日、独伊人に対するブラジル警察の活動に助力を与えたりして居るので、サンパウロ市の警察下級官吏は、虎の威を被る小狐の如く、英米崇拝に心酔し、為に日独の高位高官の者をも侮辱し、露骨に反感態度を現す小吏があった》。

戦争中のDOPSの取り調べに、米英の領事が立ち会った。つまり米英外交官が伯国警察に大きな影響力を持っていて、日本移民取り調べをしていたということは、現時点から見れば明白な内政干渉だ。1947年時点で、それを本で発表するなど当時の伯字紙でもないような告発だ。

英米領事が尋問に同席

これを読んで、バストス移住地の日本移民史料館の創立者、故山中三郎さんに1994年にインタビューした時の、次の言葉を思い出した。

《1943年6月にサンパウロのDOPSにひっぱられまして半年入っていたわけです。バストスは第五列（スパイ）の巣であるからと。5、6人しかはいれないところに30人もぶち込まれた。寝る場所もない。お便所も戸もない。ひどいもんでしたよ。薄暗い、息も詰まるような空間だった。1号室に入れられ、何にも取り調べもない。ただ半年おいといて、もう帰れですよ。

ただ、デレガードと一緒にアメリカの領事が私を取り調べたことがあった。「お前はブラジルが好きか、嫌いか」「なんの目的でブラジルにきたか」そんな質問しかしない。時間にして10分か、15分ぐらいのものですよ。何にも調べる材料もないんですよ。ただ尋問したという事実を作ろうとした》。

米英領事の訊問立ち合いの事実は戦時中の収監者の間では当たり前だったが、『戦野』以外で書かれていない。

『香山六郎回想録』（76年、人文研、刊行委員会）の420～421頁には数少ない戦争中の記録が残されている。

戦前に聖州新報を出していた香山自身は投獄されなかった。だが、次のような興味深い記述を残している。

《ブラタクの御大加藤好之氏も皆と同じく（獄舎内の掃除）当番の日が来れば掃除も箒をとってやっていたが、海興（註＝海外興業株式会社）の御大宮腰千葉太（元アルゼンチン公使、海興支店長）は当番日の順が来ても自分の部屋の中に偉そうに安居したなり一回も箒を握って室の掃除をやろうという風情はなかった》という興味深い描写をしている。

ここから分かることは、戦前の主だった日系組織のリーダーが戦争中に根こそぎ検挙されていたことだ。

（つづく、深沢正雪記者）

DOPSとして使われていた建物

ジェトロ聖所長交代

南米勤務13年目の大久保氏

日本経済産業省が所管する独立行政法人・日本貿易振興機構（ジェトロ）サンパウロ事務局の所長が5日より、前任の石田靖博氏（56、東京）から、大久保敦氏（50、群馬）に交代した。

石田氏は2年半の勤務を「中国経済の減速と共に、ブラジル経済も影響を受ける激変の時期にあった」と振りかえった。

「経済のポテンシャルは依然高く、言わば今は仕込みの時期で、政府には国民のための政治を期待したい。また日本が再成長の助けになれるはず」と見据えた。今後は東京本部勤務となる。

後任の大久保氏は、前職は富山事務所長。それ以前には93年から5年間聖市で、02年からは7年間のチリで勤務を行い、中南米情勢には明るい。

「かつて勤務したブラジルには人一倍思い入れがある。落ち込みの時期にあるブラジル経済の復活を信じ、企業のサポートを続けたい」と意気込みを語る。

また聖、南大河州で19日から開催される、日本の部品メーカーの伯国進出を目標にした『自動車部品商談会』が初仕事となり、今後も日本企業のサポート事業を実施していく。

右田氏と新任の大久保氏

PC Liberdade
no Vila Mariana
(11) 98558 - 7552
(11) 2359 - 2178
pc.msg@live.jp

いろんな痛みと病気に針灸 ACUPUNTURA
Dra. MONICA Y. MORISHITA
Biomédica 生物医科学
Pós-Graduação em Acupuntura
大学院で針灸学を専攻いたしました
電気鍼療法 もぐさ レーザー 磁石による治療
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjinkai)
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)
contato: (11)99236-3956 (11)2639-0572
E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

quantum group
サンパウロ－リオデジャネイロ－東京
コンサルティングをベースに２カ国３都市の拠点を活用し市場開拓に必要なマーケティングから、泥臭いルート開拓、そしてブラジル市場に合った企画・制作まで一気通貫にご提案します。
ご相談・ご提案は無料ですので、ご気軽にお声がけ下さい。
事業計画 策定・見直し
インセンティブ 恩典・認証取得
市場深耕 マーケティング
イベント 展示会企画
quantum consultoria
ブラジル TEL:(11)3262-0781
日本 TEL: 81-3-3509-7830

A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACÍFICO
太平洋戦争の真実をポルトガル語で
・真珠湾攻撃以前に為された対日軍事行動
・開戦前に承認されていた日本の市民への爆撃計画
・日本への経済封鎖という戦争行為
・アメリカ自身すら認める東京裁判の不当性 など
R$50
ニッケイ新聞編集部・日系書店で販売中！
・太陽堂 (11)-3208-6588
・高野書店 (11)-3209-3313
・フォノマギ竹内書店 (11)-3104-3399
著者・目良浩一

死亡通知並びに会葬御礼

父　沖純一（九十一歳）　儀

カンピーナス明治会　会長

去る十月十日午後九時、セントロ・デ・コラソン病院にて永眠致しました。葬儀は翌十一日、午後三時よりアカシア墓地にて執り行い、埋葬いたしました。生前御厚誼を賜りました皆様方に謹んでお知らせ申し上げます。

尚、葬儀に際しましてはご多忙中にも拘わらず遠路ご会葬頂き、その上過分なる御香典、御供花を賜りました事、甚だ失礼とは存知ますが紙上を以って厚く御礼申し上げます。

二〇一五年十月十六日

喪主　長女　カズコ　オキ　ヤマウチ
友人代表　マリオ　カワカミ
親戚代表　沖　弘（弟）

四十九忌法要などは取り込み中のため、後日御案内申し上げます。

IKESAKI COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

ANO XVIII – Nº 4367 SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 16 DE OUTUBRO DE 2015 R$ 3,50

ソフトバンクが王手
CS、ヤクルト初白星

ロッテに快勝し日本シリーズ進出に王手をかけ、喜ぶソフトバンクナイン

プロ野球

【共同】プロ野球のクライマックスシリーズ（CS）ファイナルステージ（6試合制）は15日、セ、パ両リーグともに第2戦が行われ、パはリーグ2連覇のソフトバンクが3位ロッテに6—1で勝ち、2連勝を飾った。ソフトバンクにはリーグ優勝による1勝のアドバンテージがあるため、16日に勝つか引き分けると日本シリーズ進出が決まる。

セはヤクルトがレギュラーシーズン2位の巨人を4—0で下して初白星を挙げた。対戦成績は1勝1敗だが、ヤクルトにアドバンテージがあるために1勝差でリードした。

ソフトバンクは六回に内川の2点二塁打などで5点を勝ち越した。

ヤクルトは四回に畠山の犠飛などで2点を先取。六回にバレンティンが2点適時打を放った。日本シリーズにはアドバンテージを含めて、先に4勝したチームが進む。

バンデン、6回1失点＝ソフトB、あと1勝

レギュラーシーズンで無傷の9勝をマークしたソフトバンクのバンデンハークが先発の役割を果たした。6回1失点の好投で連勝に貢献し「僕らはここがゴールじゃない。その先に行くために1年間やっている」。2年連続日本一を狙うパ・リーグ王者が日本シリーズ進出へあと1勝とした。

試合開始直後にピンチを背負った。150キロ台の直球が武器だが、一回、ともに詰まった伊志嶺の右前打と角中の右翼線二塁打で無死二、三塁となった。だが「調子は悪くない。開き直って」と慌てずに清田、デスパイネからアウトを取る。井口には四球を与えたが、クルーズを遊ゴロに仕留め、窮地を脱した。

山田、バレ目覚め快勝ヤクルト二枚看板が奮起

ヤクルトの主役が目を覚ました。敗れた第1戦はともに無安打で杉村チーフ打撃コーチから「ブレーキになった」と名指しされた山田とバレンティン。強力打線の二枚看板がチームを快勝に導いた。

23歳の本塁打王、山田は大振りが目立った前夜から一転、真中監督が短期決戦のポイントに挙げたつなぐ姿勢に徹した。四回無死一塁に左翼線二塁打で畠山の先制犠飛を呼び込み「いつも通り。特別にしたことはない」と涼しげに言った。六回無死一塁でもしぶとく左前へ転がして好機を広げ、得点につなげた。バレンティンは四回に左前打を放ち「あれで自信になった」と迎えた六回1死満塁、マイコラスをKOする2点適時打を放った。

◇パ・クライマックス・ファイナルステージ（15日）
（ソフトバンク2勝）

	ヤフオ
ロッテ	000100000 | 1
ソフト	01000500× | 6

▽勝 バンデンハーク1試合1勝
▽敗 古谷1試合1敗
▽本塁打 李大浩1号①（古谷）
（ソフトバンクには1勝のアドバンテージがある）

◇セ・クライマックス・ファイナルステージ（15日）
（1勝1敗）

	神 宮
巨 人	000000000 | 0
ヤクル	00020200× | 4

▽勝 小川1試合1勝
▽敗 マイコラス1試合1敗
（ヤクルトには1勝のアドバンテージがある）

Bジェイズが優勝決定Sへ
ロイヤルズ、快勝で突破

米大リーグ

【トロント共同】米大リーグのプレーオフは14日、トロントなどでア・リーグの地区シリーズ（5回戦制）2試合が行われ、ブルージェイズ（東地区）がレンジャーズ（西地区）に6—3で逆勝ちし、2連敗後の3連勝で1993年以来、22年ぶりのリーグ優勝決定シリーズ進出を決めた。

ロイヤルズ（中地区）はアストロズ（ワイルドカード）に7—2で快勝して3勝2敗とし、2年連続の突破を果たした。

レンジャーズに勝ってリーグ優勝決定シリーズ進出を決め、大喜びでベンチを飛び出すブルージェイズ・川崎（中央）

川崎「俺も一緒に戦った」

地区シリーズの出場登録選手から外れたブルージェイズの川崎は、プライスやバティスタら主力とともにシャンパンファイトの中心になって喜んだ。

勝利の瞬間はベンチを飛び出してマウンド付近へ。両手を突き上げ、観客の声援に応えた。

2連敗後の移動バスの中でダンスを披露し、チームを元気づけた川崎は「俺も一緒に戦った。みんなよくやってくれた。アメリカに来て4年目。最高の仲間に恵まれた。家族に（喜びを）伝えたい。まだ続くけど、悔いはない」と興奮しながら言った。

善光寺で鶴竜関が土俵入り
土石流・噴火、地震災害からの復興願い

【共同】長野市の善光寺境内で15日、御嶽山噴火など災害からの復興を願い、横綱鶴竜関が土俵入りを披露した。

長野県で昨年、土石流や噴火、地震災害が相次いだため日本相撲協会などが企画した。

協会によると、横綱土俵入りは大地を踏んで邪気を払い鎮め、正気を招き寄せるとの意味があるという。

記者団に「選ばれて光栄」と語った鶴竜関は午後1時すぎ、太刀持ちに豊ノ島関、露払いに勢関を従えて登場。

力強い雲竜型の土俵入りを披露すると、集まった3千人を超える見物客から掛け声が上がり、大きな拍手が送られた。

善光寺境内で土俵入りを披露する横綱鶴竜関

羽生、初戦でSP首位
フィギュアのオータムC

【バリー（カナダ）共同】フィギュアスケートのオータム・クラシックは14日にカナダのバリーで行われた。

今季初戦となる羽生結弦（ANA）が男子ショートプログラム（SP）で93・14点を出し、地元カナダの2位ナム・ニュエンに6・61点差をつけ、首位に立った。

ソチ冬季五輪金メダリストの羽生は、昨季と同じショパンのピアノ曲「バラード第1番」で演技。後半に組み込んだ4回転トールループで着氷が乱れたが、続くルッツ—トールループの連続3回転ジャンプは成功した。

女子SPは今井遥（新潟県連盟）が58・17点で3位につけた。

ニッケイ新聞 JORNAL NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEY LTDA
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.jp
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/nikkey.shimbun
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio@nikkeyshimbun.jp
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 720,00 (Anual) / R$ 380,00 (Semestral)
Assinatura Digital (PDF): R$ 300,00 (Anual) / R$ 155,00 (Semestral)

JICA
JICA日系研修２０１６年度上半期募集
PROGRAMA DE BOLSAS DE ESTUDOS E TREINAMENTO NIKKEI - 2016 (1° Sem.)

Código	Nome do Curso	Início	Fim
C-01	Educação infantil	04-12-2016	Feb-17
C-02	Ensino da língua japonesa como língua de herança (Formação de Professor I)	04-12-2016	Feb-17
C-03	Ensino da língua japonesa como língua de herança (Formação de Professor II)	04-12-2016	Feb-17
C-04	Ensino da língua japonesa como língua de herança (Formação de Professor III)	09-01-2017	Mar-17
C-05	Gestão de escola de língua japonesa nikkei	24-07-2016	18-08-2016
C-06	Programa de reabilitação com música	06-11-2016	Dec-16
C-07	Gestão de empreendimentos sociais e organização nikkei	19-06-2016	21-07-2016
C-08	Fortalecimento de empreendimentos gerais e estruturação de sistema de assistência social comunitário de cooperativa agrícola nikkei	11-06-2016	06-12-2016
C-09	Revitalização do departamento feminino de organização nikkei através da gastronomia	09-01-2017	Feb-17
C-10	Processamento com incorporação de alto valor agregado e estratégias de vendas de produtos agropecuários	02-10-2016	30-10-2016
C-11	Curso para enriquecimento da capacitação em agronegócio	02-10-2016	01-10-2016
C-12	Aperfeiçoamento da capacidade de gerenciamento de enfermeiras em função de 5S-Kaizen	15-05-2016	20-06-2016
C-13	Filosofia da administração japonesa	02-10-2016	27-10-2016
C-14	Kaizen e 5S (1)	15-05-2016	17-06-2016
C-15	Kaizen e 5S(2)	09-01-2017	Feb-17
C-16	Capacitação de gestores voltada para empreendedores e sucessores	02-10-2016	04-11-2016
C-17	Estratégias de marketing para promover a exportação	15-05-2016	Jun-16
C-18	Promoção de pequenas e médias empresas	19-06-2016	Jul-16
C-19	Promoção de empreendimento de "gastronomia japonesa"	06-11-2016	Dec-16
L-01	Abordagem japonesa para fomentar o crescimento do potencial acadêmico em ciências e matemática objeto da PISA/TIMSS	15-05-2016	Dec-16
L-02	Ciência da sustentabilidade das Reservas de Biosfera do Programa MAB da Unesco (Programa o Homem e a Biosfera)	15-05-2016	Feb-17
L-03	Pesquisa do regime de gestão da fauna silvestre de *Satoyama* e da gestão da pesca de *Satoumi* (NT: *Satoyama:* área de floresta e território lindeiro com ocupação de comunidades de moradores; *Satoumi:* área costeira com ocupação de comunidades de moradores)	15-05-2016	Feb-17
L-04	Método de gestão de terras agrícolas, matas e animais silvestres através de técnicas de GIS, GPS e sensoriamento remoto	15-05-2016	Apr-17
L-05	Treinamento prático através de experiência clínica de reabilitação	15-05-2016	Mar-17
L-06	Treinamento prático clínico de controle nutricional	15-05-2016	Mar-17
L-07	Treinamento de experiência prática em cuidados geriátricos	15-05-2016	Mar-17
L-08	Ciência dos alimentos e Gerenciamento Nutricional	15-05-2016	Mar-17
L-09	IoT (Internet of Things)	03-04-2016	30-10-16
L-10	Curso básico de engenharia de rede (geral)	15-05-2016	Feb-17
L-11	Curso básico de engenharia de rede (instalação)	24-07-2016	Feb-17
L-12	Computação Gráfica (3DCG) - Treinamento de criadores	04-03-2016	Mar-17
L-13	Produtos hortícolas nobres produzidos com plasticultura (Curso de flores e plantas ornamentais e produção de mudas)	15-05-2016	Jan-17
L-14	Medidas de conservação do solo por uma abordagem participativa da comunidade	02-10-2016	Mar-17
L-15	Biotecnologia	05-01-2016 (ajustável)	Feb-17
L-16	Técnicas de inseminação artificial e de controle de reprodução de bovinos	15-05-2016	Feb-17
L-17	Educação científica avançada relacionada à preservação da diversidade dos recursos hereditários dos vegetais	15-05-2016	Feb-17
L-18	Assimilar técnica de análise de micotoxina e microcistina	19-06-2016	Mar-17
L-19	Estágio de longo prazo relativo à administração de pomares para fins turísticos e técnicas de fruticultura	15-05-2016	01-11-16
L-20	Gerenciamento eficiente e efetivo da produção, da reprodução e da saúde animal para produção de pecuária de alta qualidade como o "Wagyu".	15-05-2016	Feb-17
L-21	Técnicas preventivas de diagnóstico de doenças infectocontagiosas em animais domésticos	15-05-2016	Feb-17
L-22	Medicina (Nikkei)	a ser determinado junto a instituição receptora	
L-23	Odontologia (Nikkei)	a ser determinado junto a instituição receptora	
L-24	Saúde e bem-estar dos nikkeis	a ser determinado junto a instituição receptora	
L-25	Biomateriais e Medicina Regenerativa	15-05-2016	Feb-17
L-26	Ortodontia	15-05-2016	Mar-17
L-27	Próteses dentárias	15-05-2016	Mar-17
L-28	Estudo de conservação dentária e regeneração de dente e tecidos periodontais usando células-tronco dentárias	15-05-2016	Oct-16
L-29	Fisioterapia	15-05-2016	Feb-17
L-30	Terapia ocupacional	15-05-2016	Feb-17
L-31	Ciência farmacêutica	19-06-2016	Mar-17
L-32	Diagnóstico e tratamento de doença hepática e tratamento de regeneração do fígado	15-05-2016	Mar-17
L-33	Modelagem de vestuários/métodos de ensino da moda etc.	03-04-2016	Mar-17
L-34	Modelagem, Fashion design etc.	03-04-2016	Mar-17
L-35	Aprender sobre estratégia administrativa e assimilar habilidades de gestão de empresas japonesas	19-6-2016 (ajustável)	Dec-16
L-36	Design e técnicas tradicionais do Japão	15-05-2016	Nov-16
L-37	Treinamento básico relacionado a leis de propriedade intelectual	15-05-2016	01-10-16
S-01	Educação Infantil da comunidade nikkei	06-11-2016	Feb-17
S-02	Educação especial	06-11-2016	Feb-17
S-03	Organização e conservação de material sobre a imigração	06-11-2016	08-12-16
S-04	Formação da identidade Nikkei e elaboração de material educacional sobre a história da imigração japonesa (I) *Somente um dos cursos entre S4 e S5 será realizado.	15-05-2016	01-07-16
S-05	Formação da identidade Nikkei e elaboração de material educacional sobre a história da imigração japonesa (II) *Somente um dos cursos entre S4 e S5 será realizado.	02-10-2016	01-12-16
S-06	Preservação da comunidade Nikkei e apoio a formação de transmissores da cultura japonesa	15-05-2016	01-07-16
S-07	Líderes em educação ambiental (modelo cidades)	02-10-2016	30-11-16
S-08	Gerenciamento e monitoração de recursos naturais das florestas e do meio ambiente através de tecnologia de sensoriamento remoto	15-5-2016 (ajustável)	Aug-16
S-09	Estrutura do sistema de assistência e de serviços de assistência ao idoso	24-07-2016	09-08-16
S-10	Apoio para crianças e adultos portadores de deficiência auditiva	02-10-2016	Oct-16
S-11	Acupuntura e moxabustão	19-06-2016	01-10-16
S-12	Sistema de suporte ao idoso baseado na comunidade	15-05-2016	Mar-17
S-13	Ciência dos alimentos e gerenciamento nutricional	15-05-2016	01-06-16
S-14	Métodos de suporte integral a pessoas que necessitam de cuidados	02-10-2016	Dec-16
S-15	Técnicas de suporte à vida cotidiana e cuidados às crianças que necessitam de cuidados	02-10-2016	Dec-16
S-16	Compreensão do mecanismo e estudo de técnicas de uso de órteses para artrose no joelho	01-10-2016	28-10-16
S-17	Medidas do Japão para prevenção de desastres	02-10-2016	01-11-16
S-18	Detecção e isolamento de bactérias antagonistas do gênero Bacillus	06-11-2016	Feb-17
S-19	Engenharia de alimentos/Higiene dos alimentos (saúde pública)	15-05-2016	14-08-16
S-20	Agroturismo	02-10-2016	Oct-16
S-21	Processamento e marketing de produtos agrícolas	06-11-2016	Nov-16
S-22	Administração de pomar para fins de turismo e técnicas de fruticultura	15-05-2016	01-07-16
S-23	Epidemiologia clínica	24-07-2016	21-08-16
S-24	Método de determinação dos efeitos de agentes antifúngicos de fungos filamentosos	15-05-2016	09-06-16
S-25	Medicina (Nikkei)	a ser determinado junto a instituição receptora	
S-26	Odontologia (Nikkei)	a ser determinado junto a instituição receptora	
S-27	Saúde pública e bem estar social	a ser determinado junto a instituição receptora	
S-28	Estatística epidemiológica relativa à prevenção de doenças relacionadas com hábitos de vida	15-05-2016	10-08-16
S-29	Enfermagem em centro cirúrgico	02-10-2016	05-11-16
S-30	Tratamento médico (Anestesiologia)	02-10-2016	05-11-16
S-31	Treinamento de reabilitação através de terapia de ciências físicas (terapia operacional)	02-10-2016	Dec-16
S-32	Treinamento técnico em cobertura metálica com tecnologia avançada	02-10-2016	22-12-16
S-33	Engenheiro nikkei para promoção da cooperação de PME	a ser determinado junto a instituição receptora (Período inferior a 3 meses)	
S-34	Direito empresarial para promoção da cooperação de PME	09-01-2017	Feb-17
S-35	Projeto de obras civis (design, estrutura e equipamentos)	19-06-2016	22-07-16

ESCRITÓRIO ANEXO DO CONSULADO GERAL DO JAPÃO EM SÃO PAULO (JICA)

Av.Brigadeiro Luis Antônio, 2729 - 6°andar
Ed.Torre Brigadeiro - São Paulo - SP - Brasil
CEP: 01401-000
TEL: 11 - 3251 - 2655 FAX: 11 - 3251 - 1321
E-mail: brsp_oso_rep@jica.go.jp
Home Page: www.jica.go.jp/brazil/portuguese/office/
Informações com Vinícius ou Margarida

Periodo de inscrição : 1° de outubro a 13 de novembro de 2015
Processo seletivo : Entre os dias 30 / Nov. / 2015 a 4 / Dez. / 2015
O processo seletivo acontecerá no escritório da JICA em São Paulo

お問い合わせ：トカチェリ、寺尾まで
応募期間：10月1日～11月13日まで
選考会：2015年11月30日～12月4日